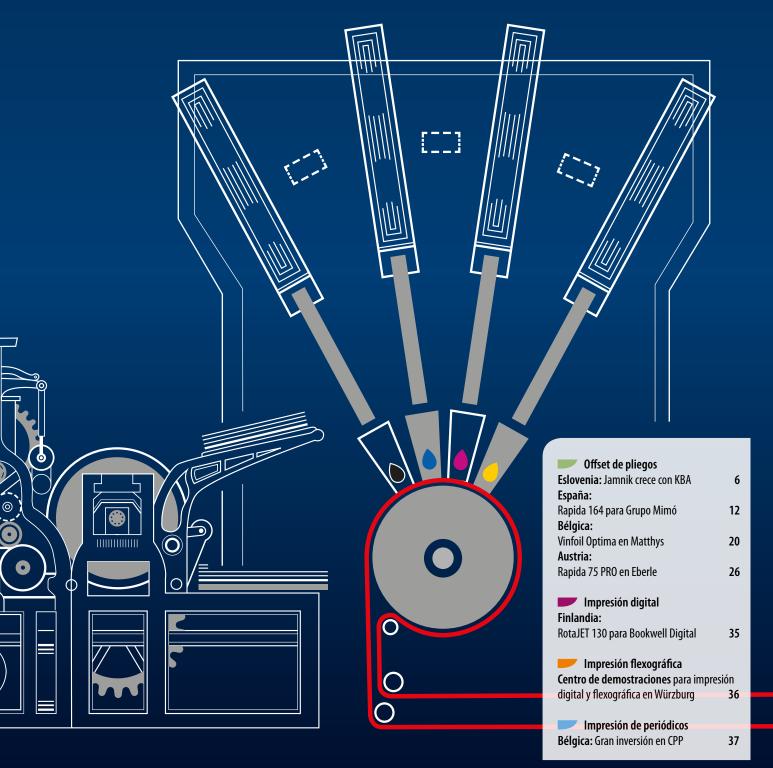
# Report Froductos | PRODUCTOS |

ABRIL DE 2017 50

SEA



#### Índice

**KBA** 

	Editorial	2
	Offset de pliegos	
	LED-UV en Italia	3
	Formato grande de KBA en	,
	DS Smith de Erlensee	4
	Rapida 164 en Imagine! Print Solutions	5
	Imprenta Jamnik en expansión	6
	Rapida de gama alta para SCHELLING AG	8
	La Rapida 105 puede con todo	9
	HR-UV en Rivet Presse Edition	10
	Kazajistán: Rapida 105 para Dauir	11
	Grupo Mimó optimiza la producción	12
	INDUGRAF Offset potencia su diversificación	14
	Segunda Rapida 106 para OTK GROUP	16
	Acabados exigentes en Tinta	18
	Vinfoil Optima en Matthys de Bélgica	20
	EE. UU.:	20
	LED-UV en Crossmark Graphics	22
	La Rapida 145 refuerza a	
	Grafica Zafferri	23
	KBA ostenta la primera posición en el formato grande	24
	Rapida 75 PRO en Eberle Druck de Viena	26
	Eslovenia: libros de ensueño	30
	Rapida 106 en De Groot en Goudriaan	32
	Plate Ident para cambios de planchas perfectos	34
,	Impresión digital	
	RotaJET 130 para Bookwell Digital	35
,	Impresión flexográfica	
	Nuevo centro de demostraciones	
	flexográficas y digitales	36
,	Offset de bobina	
	Gran inversión en Coldset Printing	
	Partners	37
	Ouest-France: 2.a Commander CL	38
	KBA: n.º 1 en periódicos	40
7	Especialidades	
	Sarten: segunda línea MetalStar 3	44
	Otoño repleto de ferias para	
	KBA-Kammann	45

Esta edición incluye una impresión especial de ocho páginas sobre el 200 aniversario de la empresa Koenig & Bauer AG.

46



Claus Bolza-Schünemann, presidente de la Junta Directiva de Koenig & Bauer AG

Cifras y perspectivas positivas para el año conmemorativo 2017

### Koenig & Bauer de nuevo en la senda del éxito

Estimados clientes y amigos de nuestra casa:

Pocos meses antes del 200 aniversario de la empresa en agosto de 2017, Koenig & Bauer deja atrás un ejercicio 2016 muy exitoso. El notable resultado operativo antes de impuestos de unos 57 mill. euros (antes de ingresos de naturaleza no recurrente) en el grupo certifica que la empresa está de nuevo en la senda del éxito tras la reorientación. Incluidos los ingresos de naturaleza no recurrente, el resultado del grupo, con unos 82 mill. euros, es el mejor de la historia empresarial hasta la fecha. Nuestros accionistas pueden congratularse de una propuesta de dividendos de 50 céntimos por acción, algo nada habitual en nuestro sector tras unos años difíciles.

El aumento del volumen de negocio en casi un 14 % hasta los 1.167 mill. euros es extraordinario en un entorno económico y político inestable. Con 1.150 mill. euros, la entrada de pedidos en el grupo prácticamente alcanzó el buen nivel del ejercicio anterior a pesar de la menor demanda de mercados clave como China. El volumen de pedidos de 558 Mio. euros a principios de año y los nuevos pedidos posteriores garantizan una buena carga de trabajo en nuestras fábricas durante los próximos meses.

Gracias a nuestra buena posición y la amplia presencia en mercados en expansión como la impresión de envases y la impresión funcional industrial, confiamos en que, en el año conmemorativo 2017 y los siguientes, podremos registrar un aumento moderado del volumen de negocio si las condiciones son medianamente estables, así como obtener un adecuado margen EBIT de entre el 4 y el 9 % en el resultado operativo.

A esto contribuirán la rápida expansión del negocio de servicios, el crecimiento en áreas de actividad aún recientes como la impresión digital y el acabado de envases, así como nuestro negocio tradicional en la impresión comercial, de publicaciones, publicitaria y de seguridad. Las colaboraciones estratégicas, como las que KBA está llevando a cabo con éxito en la impresión digital con empresas americanas, también pueden tener sentido en otros mercados para materializar opciones de crecimiento.

Hace 205 años, Friedrich Koenig y Andreas Bauer dieron comienzo a la era de la impresión mecanizada con su máquina de impresión de cilindros en Londres. Hace 200 años, fundaron Koenig & Bauer como primer fabricante de máquinas de impresión del mundo en el monasterio de Oberzell, cerca de Würzburg. El suplemento de esta edición de KBA Report narra importantes hitos técnicos y empresariales de nuestra dilatada historia.

En los últimos 200 años, a lo largo de generaciones de directivos y empleados, Koenig & Bauer ha superado crisis, guerras y transformaciones tecnológicas como empresa independiente. Esto tampoco es lo habitual en nuestro sector y celebraremos como es debido este orgulloso aniversario en septiembre. Nuestros fundadores nos dejaron como legado la disposición y capacidad de emprender nuevos caminos en la técnica, así como la adaptación a los deseos de nuestros clientes. Tenemos un compromiso con esta herencia.

La cuarta revolución industrial ya ha empezado con el "internet de las cosas". La digitalización de un mundo globalizado nos planteará nuevos retos en lo que será el tercer siglo de la empresa. No obstante, confiamos en que podremos afrontarlos junto con ustedes, nuestros apreciados clientes y nuestros acreditados socios, y aprovechamos la ocasión para agradecerles su confianza.

Su Claus Bolza-Schünemann

Esta edición se ha producido con impresión LED-UV en una KBA Rapida 106 sobre papel sin estucar.

**Breves** 

Nuova Grafica es un pionero tecnológico

## Primera KBA Rapida 106 con LED-UV en Italia

Con más de 40 instalaciones Rapida en todo el mundo, la tecnología LED-UV impulsada por KBA-Sheetfed cada vez se impone más como proceso de futuro en el offset de pliegos a escala internacional. También en Italia se ha puesto recientemente en servicio la primera Rapida 106 con secado LED-UV en Nuova Grafica de Prato. Se trata de una máquina de seis colores con torre de laca. Se utiliza para la producción sobre papel, cartón y láminas, y produce con hasta 18.000 pl./h.



Massimiliano (izda.) y Leopoldo Costa (dcha.) de Nuova Grafica con Silvano D'Alessandri de KBA-Italia junto a la Rapida 106 en drupa 2016

"Desde hace años nos dedicamos al arte de la impresión con mucho amor. Para ello implementamos los deseos de los clientes con gran esmero. La inversión en la Rapida 106 encaja en nuestra filosofía empresarial de introducir los desarrollos tecnológicos más innovadores sin perder de vista el componente humano. Nuestro eslogan reza: Enjoy the Print!"

Con el nuevo eslogan "Enjoy the Print", Nuova Grafica aúna el amor por los productos impresos con las características técnicas exclusivas



eopoldo y Massimiliano Costa, propietarios de Nuova Grafica, están muy satisfechos con la nueva incorporación a su sala de impresión. Con la Rapida 105 de cinco colores con torre de laca instalada en 2007 ya obtienen unos resultados asombrosos en el acabado con lacas mate y brillantes. En ella se fabrican sobre todo libros de arte, catálogos y prospectos de alta calidad, pero también cajas plegables de lujo, bolsas de la compra y calendarios.

#### El LED-UV amplía la gama de productos

La nueva Rapida 106 con LED-UV amplía considerablemente las opciones de producción para editoriales, anunciantes y productores de envases. Este proceso introducido sistemáticamente por KBA desde hace años sobre todo en la impresión comercial ofrece muchas ventajas en la producción impresa. Entre otras, el rápido secado y la posibilidad de acabado inmediato de los pliegos impresos, la excelente calidad de impresión sobre papeles sin estucar, láminas y otros so-

portes difíciles de imprimir, la fiabilidad y nitidez de los colores, así como el considerable ahorro energético. Los plazos de entrega más breves a ello asociados cumplen las expectativas de muchos clientes y ayudan a Nuova Grafica a lograr el aumento deseado de la producción.

Junto con el equipamiento LED-UV, la Rapida 106 cuenta con una amplia técnica de medición y regulación del color. Esto incluye ErgoTronic ColorControl con ErgoTronic LAB, así como ErgoTronic ACR con videocámara para la regulación del registro. Los cambiadores de planchas FAPC y el equipo de lavado combinado CleanTronic Multi garantizan unos rápidos cambios de trabajo. La conexión con la preimpresión se realiza mediante LogoTronic CIPLinkX.

#### **Enjoy the Print**

La familia Costa espera que la nueva Rapida 106 contribuya en gran medida al éxito empresarial. Leopoldo y Massimiliano Costa: "Desde hace años nos



dedicamos al arte de la impresión con mucho amor. Para ello implementamos los deseos de los clientes con gran esmero. La inversión en la Rapida 106 encaja en nuestra filosofía empresarial de introducir los desarrollos tecnológicos más innovadores sin perder de vista el componente humano. Nuestro eslogan reza: Enjoy the Print!"

Manuela Pedrani pedrani@kbaitalia.it





Colosos Rapida para expositores y envases de productos de consumo

## El formato grande de KBA en la nueva planta de DS Smith en Erlensee

Desde hace décadas, KBA-Sheetfed suministra máquinas offset de pliegos al centro de Hanau y a otras plantas del grupo internacional de envases DS Smith. La nueva planta para expositores y envases de productos de consumo en Erlensee (Hessen) también apuesta por Rapida altamente automatizadas de formato grande y ha puesto en servicio una nueva Rapida 145.

Otros dos colosos Rapida se trasladaron de la antigua planta de Hanau a Erlensee. Previamente se reacondicionaron y se actualizaron según el estado actual de la técnica. Las tres instalaciones están integradas en sistemas logísticos automáticos, que se encargan del transporte de los soportes de impresión desde su entrega hasta el acabado.

La nueva Rapida 145 de seis colores con torre de laca alcanza una velocidad de hasta 17.000 pl./h y está ampliamente automatizada para la producción rentareviste una gran importancia en la producción de envases. Mediante Quali-Tronic ColorControl se realiza la regulación de las densidades de tinta pliego a pliego en el proceso inline.

#### Listas tras los retrofits

En otoño, tras el reacondicionamiento y el retrofit, se puso en marcha la primera de las Rapida trasladas a la nueva planta. Con las nuevas pinzas y el equipamiento posterior de componentes logísticos, continuará prestando servicio de forma fiable durante más años. A continuación, se llevó a cabo el reacondicionamiento y

Una máquina de doble laca como esta se reacondicionó v trasladó de

Hanau a Erlensee

líder. Las multinacionales y las empresas medianas aprecian la enorme flexibilidad y productividad de los colosos Rapida, la experiencia de KBA en configuraciones de máquina con orientación práctica y el know how superior en el ámbito del acabado inline. Las características técnicas exclusivas de las Rapida, como los sistemas de pinzas universales o la alimentación sin tacones de arrastre DriveTronic SIS y las soluciones logísticas individuales, contribuyen a la rentabilidad, una cuestión cada vez más relevante.

La nueva Rapida 145 de seis colores con torre de laca en la sala de impresión de la empresa

La moderna planta de DS Smith en Erlensee

el equipamiento posterior del siguiente coloso Rapida. Todo el proceso de traslado concluyó a principios de 2017.

En la impresión de cajas plegables de gran formato, KBA-Sheetfed hace décadas que es considerado un proveedor



Martin Dänhardt martin.daenhardt@kba.com





Décima máquina offset de pliegos de KBA-Sheetfed

## Imagine! Print Solutions crece con una nueva Rapida 164

Imagine! Print Solutions, la mayor imprenta comercial y de envases independiente de Norteamérica, puso en servicio unas semanas atrás la que es la décima máquina offset de pliegos de KBA en su sede de Shakopee (Minnesota). Se trata de una Rapida 164 de siete colores con equipamiento UV.

"Imagine! es una empresa muy dinámica y, desde su fundación en 1988, ha registrado un crecimiento de casi siempre dos cifras", afirma el CEO John Hans. "Invertimos de forma constante en nueva tecnología, como recientemente en la máquina de formato grande Rapida 164, para poder satisfacer las necesidades actuales y futuras de nuestros clientes en lo relativo a productos comerciales y de marketing de alta calidad en todo el país. La nueva máguina aumentará aún más la eficiencia de nuestra producción y contribuirá a nuestro crecimiento. Con sus breves tiempos de preparación, asumirá sobre todo las tiradas más pequeñas de nuestras antiguas máquinas de formato grande y, gracias a su maculatura mínima, así como al menor consumo energético y de personal, aportará un valor añadido a la empresa."

La nueva Rapida 164 se ha configurado para la impresión de cartonajes. Junto con el equipamiento UV, cuenta con amplios dispositivos para el control de la calidad inline, como KBA QualiTronic ColorControl.

#### Desde Rapida 105 a Rapida 205

La Rapida 164 que se ha instalado complementa a otras nueve máquinas de KBA en Imagine! Se trata de cinco máquinas de formato mediano Rapida 105, una instalación de formato supergrande Rapida 205, otras dos máquinas de formato grande Rapida 162, así como una nueva Rapida 105 en Imagine! Express de Minneapolis. Todas las máquinas cuentan con un amplio equipamiento.

"Desde hace once años, KBA es nuestro socio para las máquinas de impresión de John Hans, CEO de Imagine! (izda.), y Robert Lothenbach, fundador de Imagine!, están orgullosos de su décima máquina de pliegos de KBA





"En 2005 compramos la primera Rapida 205 de seis colores de Norteamérica y, desde entonces, hemos invertido repetidamente en nuevas máquinas offset de pliegos Rapida para mantener nuestro elevado nivel de calidad y garantizar una productividad máxima en nuestra sección offset."

pliegos", afirma Bob Lothenbach, el fundador de Imagine! "En 2005 compramos la primera Rapida 205 de seis colores de Norteamérica y, desde entonces, hemos invertido repetidamente en nuevas máquinas offset de pliegos Rapida para mantener nuestro elevado nivel de calidad y garantizar una productividad máxima en nuestra sección offset. El compromiso con nuestro mercado y nuestras exigencias de formato hace que KBA destaque de la competencia".

Imagine! es en Norteamérica el proveedor líder de productos de marketing para el comercio minorista, restaurantes de comida rápida, embalajes de productos de consumo y otros sectores. La gama de servicios de Imagine! es única e incluye desde expositores para venta de formato grande hasta campañas de venta completas para tiendas y clientes comerciales, incluyendo diseño, producción, confección y logística. Su cartera de clientes exhibe grandes empresas de la lista Fortune 500, así como comercios medianos y conocidas marcas del sector de bienes de consumo.

Eric Frank eric.frank@kba.com



Imprenta Jamnik en expansión

## Destacar en el punto de venta con KBA

El objetivo está claro: la imprenta Jamnik se quiere convertir en el mayor fabricante de envases laminados, cajas plegables y expositores de Eslovenia y, al mismo tiempo, ocupar una posición relevante en el mercado europeo. Mediante la instalación de una máquina de doble laca –una Rapida 106-7+LTTL con prolongación de la salida–, ha dado un gran paso adelante, posicionándose como fabricante internacional de gama alta.



Jani Jamnik está más que satisfecho con el inicio de la nueva máquina de doble laca Rapida 106

Los motores de Jamnik en Medvode: Jani Jamnik (izda.), director técnico, y Polona Dolenec, gerente

**E**l cambio político en Europa del Este trajo consigo la liberación de un empresariado que ha comprendido muy bien cómo aprovechar sus oportunidades en los mercados nacionales e internacionales. Un ejemplo de ello es la imprenta Jamnik d.o.o de Medvode, muy cerca de Liubliana, la capital eslovena. Los inicios de la empresa se remontan a justo antes de la transición en el año 1988. El padre de Jani Jamnik, que en la actualidad es responsable de la dirección técnica, creó la empresa en un garaje. En un espacio mínimo, instaló una máquina de impresión offset de un color con formato B2, una laminadora y una máquina de impresión de platina. Este equipo marcó el punto de partida de una increíble historia de crecimiento. Entretanto, se han producido tres traslados, el salto al formato B1 y la ampliación del negocio de las exportaciones. "Esta reinversión de nuestros beneficios nos ha permitido un rápido crecimiento", subraya la gerente Polona Dolenec.

#### Dos tercios del volumen de negocio corresponden a exportaciones

En la actualidad, Jamnik se presenta como especialista en envases con un parque de

"Con la Rapida 106 ahora podemos ofrecer una diversidad increíble en cuanto a acabado."

Polona Dolonec

máquinas actual en todas las secciones, que en esencia incluye dos máquinas de impresión B1, tres troqueladoras y tres encoladoras de cajas plegables con hasta seis puntos de encolado. Tal como asegura el director técnico, ninguna de las máquinas tiene más de cuatro años. También considera muy valioso el desarrollo propio de envases y preimpresión, que ayuda a los clientes a implementar sus diseños de forma óptima. Con 70 empleados, en 2016 la empresa obtuvo un volumen de negocio de aprox. 8,4 mill. euros, de los cuales más de dos tercios corresponden a exportaciones.



Los planes de crecimiento que comparte Polona Dolenec son muy ambiciosos: en los próximos años se quiere incrementar el volumen de negocio un 15 % anual. Los principales mercados de exportación incluyen Alemania, Austria, Países Bajos y República Checa. La lista de referencias indica que múltiples marcas internacionales y de gama alta como Beiersdorf, BMW, Bosch, Philips y Siemens confían en el know how de Jamnik. El nivel de perfección está respaldado por una serie de certificaciones como ISO 9001 e ISO 14001, y actualmente están trabajando en la introducción de ISO 22000 FSSC para la seguridad alimentaria.

Para mantener la seguridad de abastecimiento de sus clientes en un nivel alto, Jamnik también almacena cartón in situ o se producen tiradas parciales con antelación. "En la actualidad, los clientes esperan obtener de un fabricante de envases un servicio muy similar a una entrega just-in-time", explica Polona Dolenec. Esta evolución también se percibe en el número medio de pliegos en Jamnik, que actualmente se sitúa en 3.300 unidades.

#### Calidad de primera sobre todos los soportes de impresión

Jamnik percibe que la tendencia en el mercado va hacia un uso creciente de cartón reciclado y un acabado más profuso de los envases. La empresa se ha posicionado muy bien para afrontar esta situación y ha desarrollado el know how correspondiente para la impresión sobre los soportes de impresión más diversos, desde cartón de fibras vírgenes hasta cartón reciclado. Los envases con lacas brillantes o mate, o ambas, enriquecidos

o no con pigmentos metálicos, cada vez convencen más como novedades en el punto de venta. Los estampados en seco, el gofrado en caliente y los laminados son elementos preceptivos en la gama de servicios.

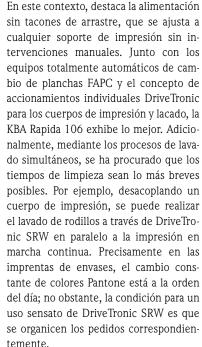
Con este vertiginoso crecimiento, la empresa había llegado a los límites de su capacidad. Primero la gerencia pensó en cubrir la mayor demanda con una máquina de impresión usada. Sin embargo. durante la fase de evaluación, se hizo evidente que los requisitos del mercado solo se pueden afrontar con una moderna máquina de impresión que aúne productividad, breves cambios de trabajo y opciones de acabado. "La evolución que ha experimentado la impresión offset en los últimos cinco años en lo relativo a productividad y control de la calidad es sencillamente enorme", subraya Jani Jamnik.

#### Automatización máxima

Finalmente, la empresa optó por una KBA Rapida 106 con siete cuerpos de impresión en versión de doble laca que prácticamente incluye todas las características que KBA ofrece a día de hoy. "Con unos lotes cada vez más pequeños, para nosotros el rápido cambio de trabajo es primordial. Con un promedio de 3.300 pliegos, tras uno o dos palés ya se debe realizar el siguiente cambio de pedido", explica Jani Jamnik.

Dcha.: Con la máquina de doble laca de siete colores, Jamnik ha dado el salto a una nueva liga de calidad

Jani Jamnik (izda.) recibe de manos de Vladan Rakic de KBA una maqueta de su último juguete



minimum.



Con la máquina de doble laca de siete colores, Jamnik ha dado el salto a una nueva liga de calidad. "Incluso a escala suprarregional, solo pocas empresas cuentan con una configuración de este tipo. Con la Rapida 106 ahora podemos ofrecer una diversidad increíble en cuanto a acabado", asegura Polona Dolenec. La máquina permite interesantes efectos parciales o en toda la superficie con lacas mate o brillantes. En este sentido, han optado deliberadamente por una prolongación de la salida de 3,8 metros, que otorga a la laca puntos de brillo más elevados sin pérdidas de productividad. En la prolongación de la salida y en la propia salida se usan secadores VariDry<sup>Blue</sup> que aprovechan el aire caliente no saturado como aire de proceso, reduciendo el consumo energético en hasta un 50 %.

"Con un promedio de 3.300 pliegos, tras uno o dos palés ya se debe realizar el siguiente cambio de pedido."

Jani Jamnik



Tras seis meses, en la máquina ya se produce más de la mitad de las aplicaciones de doble laca, a lo que sin duda ha contribuido en gran medida la tecnología del puesto de mando ErgoTronic, ya que ha permitido a los impresores familiarizarse sin problemas con la nueva plataforma tecnológica de KBA. Un ejemplo de su facilidad de uso es que se puede acceder a todas las funciones con un máximo de dos clics. No obstante, Jani Jamnik también está convencido de que todos los instrumentos para el aseguramiento de la calidad del color y el registro que se han integrado en la KBA Rapida 106 también ayudan a los impresores a sacar un rendimiento máximo a la máquina de 18.000 pl./h. Seguro que aún existe cierto margen de mejora, pero en Jamnik están más que satisfechos con los primeros seis meses.

Knud Wassermann Consultas: vladan.rakic@kba.com



A medida para Suiza

## **SCHELLING AG invierte** nuevamente en tecnología de gama alta de KBA

Suiza es conocida por su calidad y perfil tecnológico. Por este motivo, en las inversiones, se valoran mucho la automatización máxima y las soluciones individuales eficientes. Esto es aplicable por igual a la técnica y a los servicios correspondientes.

**S**CHELLING AG es una empresa familiar suiza líder en el sector de los envases, así como un innovador cliente de referencia de KBA desde hace muchos años, con un total de 48 cuerpos Rapida en Suiza. En el último KBA Report hablamos de la empresa Birkhäuser+GBC AG perteneciente a SCHELLING AG, que utilizaba una Rapida 106 de ocho colores con torre de laca y volteo de pliegos para la producción de comerciales y envases, así como un sistema PDF Inline Closed Loop como primicia en Suiza.

A finales de verano de 2016, le siguió una inversión personalizada altamente automatizada en doce cuerpos de impresión y acabado para la planta de SCHE-LLING Oensingen. La empresa destaca por instalaciones innovadoras y elevadas exigencias de calidad y rendimiento para producir envases de gama alta.

La nueva KBA Rapida 106-8+LTTL SPC con módulo de láminas en frío aúna la tecnología puntera con un elevado nivel de acabado y automatización. Cuenta con procesos de preparación en paralelo únicos para cuerpos de impresión, lacado y sistemas de entintado, la técnica de medición y regulación inline más rápida, la última tecnología de manejo y del puesto de mando, así como un aseguramiento de la calidad Closed Loop con QualiTronic PDF. Además, en la instalación de alta tecnología se ha instalado como primicia mundial el nuevo módulo de láminas en frío Vinfoil Optima SF 110 -que se presentó en drupa- en su versión de serie

En cuanto a velocidad de producción, el módulo de láminas en frío Optima apenas se diferencia de sistemas equiparables, pero sí lo hace en los tiempos de preparación. La mayoría precisa entre 15 y 20 minutos para un cambio de lámina con tecnología de varios rodillos. Con Optima se realiza en apenas seis minutos con MFU (Multi Foil Use). Esto supone



A mediados del año pasado, SCHELLING recibió una Rapida 106 de ocho colores con equipamiento de doble laca v el módulo de láminas en frío Vinfoil Optima

un ahorro de dos tercios de tiempo, que se puede aprovechar de forma productiva para la impresión y el acabado de las láminas. Un nuevo software, que Vinfoil ha desarrollado conjuntamente con la Eindhoven University of Technology, permite ahorrar además láminas en frío. El software detecta los motivos y calcula el aprovechamiento óptimo de la superficie de las láminas. Además, el módulo Optima permite un mayor potencial creativo para el acabado.

La nueva Rapida 106 se puede usar para múltiples soportes de impresión, desde papel hasta cartón. Produce en el modo UV/mixto con aplicaciones especiales y dispone de cuerpos de lacado automatizados. La máquina elevada 45 cm está equipada con un sistema logístico totalmente automático y se ha integrado en el flujo de trabajo de la imprenta mediante el sistema de gestión de la producción KBA LogoTronic Professional. Tras la instalación e integración de los procesos, la filial suiza de KBA Print Assist realizará el seguimiento de esta instalación de alta tecnología con un paquete individual de servicios y rendimiento.



**SCHELLING AG produce** en una moderna planta de impresión y acabado

Peter J. Rickenmann peter.rickenmann@printassist.ch Segunda Rapida 105 en Raynaud Imprimeurs, en el oeste de Francia

## De 70 a 650 gramos: la Rapida 105 simplemente puede con todo

La imprenta familiar Raynaud, ubicada desde 1953 en Coulonges-sur-L'Autize, en el oeste de Francia, ha invertido en la segunda Rapida 105 en cuestión de tres años. La máquina equipada con cuatro cuerpos de impresión y una torre de laca se puso en servicio en agosto de 2016 e imprime los productos más diversos, desde folletos sobre papel de 70 g hasta envases sobre cartón de 650 g.



#### Empresa familiar con una amplia gama de productos

Desde hace más de 60 años, la pasión por los productos impresos de alta calidad impulsa a la familia Raynaud. En 1953, el impresor cualificado Marcel Raynaud tomó la decisión de independizarse. Tras comprarle máquinas a su anterior empleador, se estableció en Coulongessur-l'Autize, donde Raynaud Imprimeurs continúa a día de hoy. Las dos generaciones siguientes han continuado al frente de la empresa. Desde 2008, los nietos Matthieu y Julien Raynaud dirigen esta empresa familiar en continua expansión,

que en 2016 alcanzó un volumen de negocio de 4 mill.  $\in$  con 30 empleados.

Raynaud Imprimeurs se caracteriza por su gama de productos especialmente amplia. Se producen pósteres, prospectos, folletos, envases y expositores. Los soportes de impresión varían entre 70 y 650 g/m², y la cartera de clientes difícilmente podría ser más versátil. Con una tirada media de unos 2.500 pliegos, la empresa imprime anualmente unos 24 millones de pliegos sobre los materiales más diversos en offset de pliegos.



Las dos máquinas Rapida 105 imprimen diversos productos con hasta 17.000 pl./h sobre múltiples soportes de impresión de entre 70 y 650 g/m²



Desde agosto de 2016, una nueva Rapida 105 de cuatro colores completa el parque de máquinas de la imprenta comercial y de envases Raynaud Imprimeurs



#### Rapida 105: flexibilidad máxima y excelente relación calidad-precio

"En 2013 optamos por la primera Rapida 105 debido a su flexibilidad de uso y su excelente relación calidad-precio", explica el gerente y copropietario Matthieu Raynaud. "Posteriormente, el día a día de la imprenta nos reafirmó en nuestra decisión. La Rapida 105 es una máquina extremadamente fiable y de fácil manejo. Cuando quisimos impulsar la modernización de nuestro parque de máquinas, para nosotros resultó lógico invertir nuevamente en una Rapida 105, exactamente la misma".

De forma análoga a la primera máquina, la nueva Rapida 105 dispone de cuatro cuerpos de impresión con cambio automático de planchas y una torre de laca. Además, está equipada con el equipo de lavado CleanTronic para el lavado simultáneo de rodillos y mantillas, así como un paquete de cartonaje para soportes de impresión con hasta 1,2 mm de grosor. La Rapida 105 imprime hasta 16.000 pl./h con el equipamiento estándar; en Raynaud Imprimeurs, gracias al paquete High Speed, alcanza incluso los 17.000 pl./h.

Matthieu Raynaud: "Mediante la instalación de nuestra segunda Rapida 105, nuestra capacidad ha aumentado drásticamente. Ahora nos vemos obligados a equipar correspondiente nuestra sección de acabado. Puesto que nuestro edificio actual está al límite de su capacidad, ya hemos adquirido terrenos adyacentes para ampliar. Paralelamente, estamos buscando dos nuevos empleados para nuestra sección de acabado".

Sarah Herrenkind sherrenkind@kba-france.fr Rivet Presse Edition apuesta por una nueva Rapida 106 de cinco colores

## Mayor calidad, comodidad y servicio gracias a HR-UV

Desde principios de 2016, en Rivet Presse Edition de Limoges, en el centro de Francia, produce una Rapida 106 de cinco colores con tecnología HR-UV y sistema de medición y regulación del color inline QualiTronic ColorControl. La nueva instalación de alta tecnología ha sustituido a dos máquinas Komori de formato mediano. Se producen sobre todo revistas y productos comerciales en tiradas entre pequeñas y medianas.



"Producimos con nuestra nueva máquina desde hace seis meses y estamos más que satisfechos. Gracias a los secadores HR-UV, ya no tenemos problemas en el volteo y los pliegos impresos pueden pasar directamente al acabado."

**Christian Sirieix** 

#### 100 años al servicio del movimiento social

Rivet Presse Edition es una imprenta comercial de 100 años que en la actualidad obtiene un volumen de negocio de aprox. 8 mill. € con una plantilla de 84 empleados. Toda la cadena de valor añadido, desde la proyección y el diseño hasta el acabado y el envío por correo, pasando por la preimpresión y la impresión, se realiza internamente. Junto con la nueva Rapida 106, cuya contribución al volumen de negocio se sitúa en torno al 40 %, en la sala de impresión hay dos máquinas de bobina, donde se imprimen periódicos y revistas en heatset y coldset con una tirada media de 60.000 ejemplares. Desde su fundación, Rivet Presse Edition se ha especializado en la producción de periódicos y revistas para agentes del movimiento social, como sindicatos, comités de empresa y seguros médicos. Solo un tercio de la producción es para organismos públicos, municipios y empresas privadas.

Christian Sirieix, gerente desde hace más de 20 años: "Hace tiempo que veníamos madurando la idea de sustituir nuestras dos envejecidas máquinas offset de pliegos por una máquina más moderna y productiva. En lo relativo a calidad y diversidad de los soportes de impresión, nuestras antiguas máquinas nos limitaban mucho: el mercado nos exigía diversificación. Cuando en 2015 vimos la tecnología HR-UV de KBA-Sheetfed en varios usuarios franceses nos cautivó y de inmediato tuvimos claro qué ventajas podía aportarnos esa innovadora tecnología de secadores". Así pues, optaron por una Rapida 106 de cinco colores con tecnología HR-UV, sistema de medición y regulación del color inline QualiTronic ColorControl y cambio automático de planchas. Se instaló en marzo de 2016, y es la primera máquina de KBA en los 100 años de historia de la empresa.

Christian Sirieix, gerente de Rivet Presse Edition (delante dcha.), con su equipo offset de pliegos ante la nueva Rapida 106

#### Cautivados por HR-UV

Christian Sirieix: "Producimos con nuestra nueva máquina desde hace seis meses y estamos más que satisfechos. Gracias a los secadores HR-UV, ya no tenemos problemas en el volteo y los pliegos impresos pueden pasar directamente al acabado. De este modo, el trabajo de nuestros impresores es mucho más cómodo. Antes debíamos colocar los pliegos impresos unos 10-15 minutos en un almacén intermedio para que se secaran. Ahora ya no es necesario. Gracias a Quali-Tronic ColorControl, la entrada de tinta es increíblemente estable, con lo que hemos podido reducir la maculatura de arranque a la mitad. En función del trabajo de impresión -de media nuestras tiradas tienen 3.500 pliegos-, actualmente logramos 80-120 pliegos de maculatura y aún existe potencial de mejora".

El balance también es prometedor en lo relativo a calidad y diversificación.



Christian Sirieix: "Nuestros clientes saben apreciar el aumento de la calidad y nuestra mayor gama de productos. Desde que produce la nueva máquina, hemos empezado a imprimir expositores, un nicho de mercado que hasta ahora no habíamos abastecido. Hemos podido ganar nuestros primeros clientes de expositores y confiamos en poder ampliar nuestra

actividad en este sector menos regido por los precios. Puesto que en nuestros mercados históricos debemos luchar con precios bajos, debemos hallar medios y caminos para volver a situar nuestro margen bruto en un nivel aceptable. Y esto es posible con un mayor servicio y una mejor calidad. Ese era nuestro objetivo

La nueva Rapida 106 de cinco colores con HR-UV, sistema de medición y regulación del color inline QualiTronic ColorControl, cambio automático de planchas y nuevo puesto de mando TouchTronic

La imprenta comercial Rivet Presse Edition de Limoges, con 100 años de trayectoria, alcanza hoy en día aprox. 8 mill. € de volumen de negocio en la impresión offset de pliegos y bobina con 84 empleados



con la inversión en la Rapida 106 y parece que lo hemos logrado".

Sarah Herrenkind sherrenkind@kba-france.fr

KBA Rapida 105 para Kazajistán

## La imprenta Dauir invierte en técnica de impresión de KBA

En enero empezó a producir una nueva Rapida 105 en la imprenta Dauir de Almaty, la antigua capital de Kazajistán. La máquina comercial de cuatro colores produce con potencias de hasta 16.000 pl./h.

**D**auir se fundó en 1932 como imprenta n.º 2. En los tiempos de la Unión Soviética, imprimía más de 3.000 periódicos diferentes y libros con grandes tiradas en máquinas sajonas en el clásico color verde-azul.

Tras el cambio de régimen, se privatizó la imprenta. La casualidad quiso que Dauir —que viene a significar "nuestra época"—fuera adquirida por un grupo inversor liderado por Swetlana Nasarbajewa, la cuñada del presidente de la República de Kazajistán. El edificio se saneó en profundidad y se renovó el parque de máquinas.

Prácticamente cada año se invirtió en una nueva máquina de impresión o una instalación de acabado.

Actualmente, unos 600 empleados trabajan en la imprenta. Muchos de ellos han estudiado en el Instituto de Impresión de Moscú. Se producen libros ilustrados, enciclopedias y libros de literatura amena. Desde hace doce años también libros de texto para todos los ciclos de enseñanza, desde preescolar hasta la universidad, incluido material para la formación continua de profesores y docentes. Con motivo de la recepción festiva de la Rapida 105, Swetlana Nasarbajewa recibió una acción histórica de KBA de manos del director de Ventas de KBA Sven Strzelczyk



En enero de 2016, el presidente de la Junta Directiva de KBA Claus Bolza-Schünemann visitó la imprenta. Esa visita sentó las bases para que, tras unas inversiones intermedias en otras marcas, se pusiera nuevamente en servicio una máquina de Sajonia.



Dauir-Kitap está especializada en publicaciones científicas y libros de texto



Enorme aumento de la productividad y acabado más eficiente

## El Grupo Mimó optimiza la producción con una nueva Rapida 164

En la localidad madrileña de Getafe tiene su sede un grupo industrial que ofrece amplios servicios de marketing integrado, comunicación, producción, manipulado y logística para envases. Las sinergias entre las empresas del Grupo Mimó les aportan una posición clave con la que abordar las necesidades de los clientes de forma directa y sin complicaciones.



os ámbitos de actividad del Grupo Mimó se representan mediante marcas diferentes. Por ejemplo, Mimó-Pack -una importante área de negocio de la empresa- fabrica envases exquisitos para licorería y otros productos. Telios se encarga de la logística. Mimó & Lemon se centra en las estrategias de marketing y Cartonajes Mimó lo hace en los embalajes, con los que los productos de calidad llegan a su destino de forma rápida y sin daños.

#### Cadena completa de procesos

Alfredo Navarro, director técnico del grupo: "Nuestra empresa se esfuerza por ofrecer un servicio global para que el cliente no tenga que preocuparse de nada hasta la finalización completa de su proyecto". El equipo está compuesto por profesionales cualificados que trabajan para lograr una posición de liderazgo en el mercado. A esto hay que añadir una filosofía de expansión continua con el objetivo de aunar de forma óptima los valores humanos y la orientación a servicios. La adaptación a las necesidades de los clientes, la proactividad, los procesos flexibles y una gran iniciativa son valores inherentes a todas las empresas del Grupo Mimó.

"Un ejemplo de nuestra actividad son los envases especiales para bebidas alcohólicas de grandes marcas, que en ocasiones se deben complementar con otros elementos, como pueden ser objetos de regalo o artículos promocionales, por ejemplo, copas. Se trata a menudo de pedidos muy complejos. Nuestros diseñadores se encargan de desarrollar el estuche adecuado. Se preparan maquetas, se evalúan junto con los clientes y, a continuación, se produce la mejor variante", explica Navarro.

La Rapida 164 es el orgullo del Grupo Mimó (de izda. a dcha.): Jorge Moreno, CFO, Alfredo Navarro, director técnico, y Agustín Mimó, presidente del Grupo Mimó

Toda la sala de impresión se ha adaptado a los colores de la Rapida 164

#### Excelencia en pedidos complejos

Una especialidad del Grupo Mimó son las soluciones para marcas y prestaciones en los puntos de venta, que pueden ser muy diferentes. "Estamos preparados para afrontarlo", afirma Alfredo Navarro, "y de hecho lo hacemos habitualmente para servir el producto final allí donde lo requiera el cliente, pudiendo ser tanto en su propia planta de fabricación, en almacenes logísticos o directamente en el punto de venta".

Una labor tan amplia y compleja exige una gran experiencia. Los 200 empleados del Grupo Mimó se ocupan de las tareas de diseño, labores comerciales y de venta, marketing y producción en las instalaciones de 15.000 m². En qué instalación se imprime, se monta, se troquela y se lamina y cómo será el proceso óptimo son preguntas que se formulan para cada pedido. "A esto hay que añadir la dificultad de la temporalidad de las campañas", explica Alfredo Navarro, "o el tiempo de reacción que nos queda hasta la finalización. Nuestra actividad es febril en algu-





nos momentos del año, como pueden ser las campañas navideñas, vacaciones o artículos promocionales que se deben entregar puntualmente. Debemos tener capacidad de actuación en todo momento". El mercado nacional supone entre un 70 y un 80 % de la producción. El resto se destina al extranjero. "Actualmente estamos trabajando para fomentar nuestra internacionalización", afirma Navarro. El primer éxito es un crecimiento del 25 % en comparación con el ejercicio anterior.

Con la mejor calidad y servicio, el Grupo Mimó se esfuerza por mantener la fidelidad de su cartera de clientes a largo plazo. Esto incluye un proceso continuo de mejora e inversiones constantes en técnica actual. Así, el año pasado una nueva Rapida 164 se incorporó a la sala de impresión de la empresa.

#### Más velocidad y...

Con el pedido de la máquina de seis colores con torre de laca y equipamiento

UV se pretendía, en primera instancia, incrementar la calidad de impresión y acabado, así como la capacidad de respuesta. "Nos convencieron las opciones de acabado UV de alta calidad en el proceso inline, que hacen que el laminado sea innecesario. Debíamos procurar procesos de producción más rápidos para ser más ágiles. La Rapida 164 aumenta nuestra productividad y nos aporta una elevada calidad de acabado", afirma satisfecho Alfredo Navarro.

#### ... más opciones con la nueva máquina

La puesta en servicio de la Rapida 164 ha aportado muchas mejoras y ventajas competitivas a los responsables del Grupo Mimó. La capacidad ha aumentado gracias al formato grande. A menudo se pueden crear expositores de una sola pieza con un formato de hasta 1.200 x 1.600 m; ya no se deben componer con dos piezas. Esto no solo repercute positivamente en los costes de impresión y las planchas, sino también

El moderno edificio empresarial de Mimó-Pack en todas las fases posteriores, como el contracolado, el troquelado, el encolado y el montaje.

Además, el proceso UV amplía la gama de productos con soportes de impresión no porosos. Se puede lacar con interesantes efectos brillo-mate, lo que no es posible con el laminado. La elevada velocidad de producción de la Rapida 164 también contribuye al considerable incremento de la capacidad. En la actualidad, es un 200 % superior que antes de la Rapida 164, lo que da a la empresa tiempo para trabajos de impresión adicionales y más crecimiento.

La técnica de medición y la estandarización aportan una elevada calidad de impresión y estabilidad de las tiradas. Las densidades de tinta se ajustan automáticamente y ya no dependen de la subjetividad del impresor. Los pedidos repetitivos son exactamente iguales a los anteriores. El porcentaje de error se ha reducido casi a cero. En definitiva, la Rapida 164 contribuye a que la empresa esté preparada para afrontar la actividad futura en un mercado muy reñido. Los clientes se benefician de modernos medios de producción y procesos, dejando sus pedidos en manos de profesionales competentes.



Firma del contrato para la nueva instalación de formato grande (de izda. a dcha.): Jorge Moreno, CEO, Agustín Mimó, presidente del Grupo Mimó, Jan Drechsel, director de Ventas de KBA-Sheetfed, y José A. Díaz de KBA-Lauvic

Tomás Hornos Consultas: mike.engelhardt@kba.com



Aumento de la productividad y versatilidad con la nueva Rapida 106

## **INDUGRAF Offset potencia** su diversificación

Desde que en 2001 iniciara su andadura, INDUGRAF Offset de Constantí (Tarragona) ha confiado en máquinas de impresión de KBA. En la actualidad, todas las actividades editoriales y comerciales de la empresa están agrupadas bajo la marca Induprint. La marca Indupack se encarga de todas las actividades relacionadas con la impresión de envases. Desde 2016 produce una Rapida 106 con ocho cuerpos de impresión, volteo de pliegos para la producción 4 sobre 4 y torre de laca, que encarna la innovación tecnológica de la empresa.

**E**l éxito de la prensa gratuita en España marcó los primeros años de INDU-GRAF Offset. Los diarios gratuitos se imprimían en máquinas offset de bobina de KBA. Cada vez más editoriales regionales líderes confiaron a la empresa la producción de diarios, semanarios, así como publicaciones quincenales o mensuales. Josep Maria Gispert, gerente: "Al principio nuestro principal cliente fue Metro. A partir del año 2007 se incorporaron más cabeceras de prensa".

#### Offset de pliegos y bobina

El declive y la desaparición de muchos diarios gratuitos como consecuencia de la crisis de la publicidad y los medios exigió a la gerencia impulsar una diversificación de la producción. Fue así como nació Induprint bajo el paraguas de IN-DUGRAF. "Al principio fue una aventura, puesto que introducimos el offset de pliegos", recuerda Gispert. "Empezamos con una Rapida 105 de cinco colores torre de laca y apenas sabíamos nada sobre el mundo de la impresión offset de pliegos".

Con su espíritu innovador, en 2013 INDUGRAF puso en marcha una nueva unidad de negocio dedicada a la impresión de envases. Al principio aprovechó el equipamiento offset de pliegos existente. Josep Maria Gispert: "Adquirimos la técnica de acabado necesaria, como encoladoras de cajas plegables. En este ámbito también usamos soluciones de primeras marcas, puesto que una técnica fiable y potente es crucial para suministrar calidad a nuestros clientes".

Gerente Josep Maria Gispert (izda.), José A. Díaz (2.º izda.) y Pablo Roca (2.º dcha.) de KBA-Lauvic, así como Mike Engelhardt de KBA-Sheetfed (dcha.) junto a la Rapida 106 en la feria drupa en Düsseldorf



Josep Maria Gispert presenta la amplia cartera de productos de INDUGRAF

#### Tres áreas de negocio

En la actualidad, INDU-GRAF se encarga de tres áreas de negocio diferentes en el grupo: productos de bobina, offset de pliegos para comerciales y el área de los envases. "La impresión de periódi-

cos aún constituye el 40 % de la producción, mientras que un 50 % corresponde al área de impresión comercial y un 10 % a las actividades de envases", explica Gispert.

La gama de productos en el offset de pliegos es muy amplia: revistas, así como folletos y catálogos diferentes, en ocasiones incluso muy complejos. "En el área de los envases nos centramos en cajas plegables de cartón". En la actualidad, todas estas producciones se realizan en la nueva Rapida 106 de ocho colores con torre de laca y tecnología de secado HR-UV. Ha sustituido a la Rapida 105 anterior y permite que las opciones de producción sean más versátiles que nunca: desde papel de 70 gramos hasta cartón de 0,8 mm de grosor, lo imprime todo.

Esta flexibilidad superior en cuanto a los soportes de impresión es uno de los puntos fuertes de las máquinas Rapida y es uno de los motivos principales por los que INDUGRAF apostó nuevamente por una máquina de KBA. La elevada productividad de la Rapida 106 y la calidad de impresión también fueron criterios decisivos. Otra cuestión importante fue la tecnología HR-UV y la posibilidad de cambiar pos-



teriormente al LED-UV. Ambos procesos permiten un acabado rápido y una gran diversidad de materiales impresos.

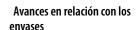
#### Calidad, productividad y sostenibilidad

En la actual situación tecnológica del mercado español, INDUGRAF decidió no optar de momento por la tecnología LED-UV. Sin embargo, la posibilidad de poder cambiar en cualquier momento al LED-UV proporciona a la empresa un elevado nivel de seguridad.

Además, para optimizar la calidad de impresión apuestan por la trama estocástica, que supone un menor consumo de tinta. Junto con el ahorro energético en el secado y la minimización de la maculatura, consideran que permite avanzar en la ecología y la sostenibilidad en la impresión. Al equipo de 40 profesionales le gusta enfrentarse a retos complejos para satisfacer las necesidades de sus clientes de impresión.

Teniendo en cuenta la actual recuperación económica en España, los nuevos procesos conforman la base del crecimiento. En la actualidad, un 25 % de la producción de INDUGRAF se destina a la exportación. Los últimos años de la crisis han afectado duramente sobre todo al mercado de los productos comerciales y los periódicos, pero no tanto a los envases. Josep Maria Gispert: "Los catálogos y otras publicaciones continúan siendo imprescindibles para los grandes grupos editoriales". INDUGRAF cuen-

ta con los recursos necesarios y el personal cualificado para satisfacer las necesidades de comunicación de los clientes en todas las fases, desde el asesoramiento hasta la entrega de los productos acabados, pasando por la creatividad



del diseño.

Con el salto a la impresión de envases, la empresa ha entrado en un mundo nuevo e independiente. Muchos consumidores toman sus decisiones de compra en función del envase. La calidad de las cajas plegables en la estantería es fundamental: desde el



La Rapida 106 de ocho colores produce una amplia gama de productos comerciales y envases

Extremo superior: Una parte de los empleados de INDUGRAF ante la nueva máquina diseño creativo hasta la ejecución perfecta. Y todo esto de forma económica para que resulte interesante a los productores de artículos de marca.

La calidad máxima forma parte de la filosofía de INDUGRAF. Con la Rapida 106 altamente automatizada, esta imprenta con posicionamiento amplio cuenta con el mejor equipamiento para lograr su objetivo. Josep Maria Gispert: "Nuestros clientes valoran que utilicemos tecnología puntera en nuestros procesos. Y esto constituye una gran ayuda para nuestra futura evolución empresarial".

Tomás Hornos Consultas: mike.engelhardt@kba.com



Para etiquetas de cola húmeda e In-Mould

## Segunda Rapida 106 para el OTK GROUP checo

La ciudad de Kolín es uno de los centros de la industria gráfica en la región de Praga. Allí tiene su sede OTK GROUP, uno de los mayores grupos impresores en Europa Central y Oriental, más allá de las fronteras de la República Checa. En 2014, KBA CEE entregó a OTK GROUP una Rapida 106 de seis colores con equipamiento de doble laca. El año pasado se le sumó una máquina de siete colores de la misma serie, con laca y triple prolongación de la salida.

Petr Jašek, CEO de OTK GROUP: "Tenemos buenas experiencias con el soporte y servicio de KBA CEE, y eso fue decisivo para invertir en una segunda Rapida 106. La adquisición de la nueva máquina de impresión se enmarcó en un plan de inversión por valor de casi 4 mill. euros. La Rapida 106-7+L y las correspondientes tecnologías de postimpresión se adquirieron para una nueva empresa especializada en la fabricación de etiquetas de cola húmeda e In-Mould".

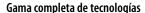
#### Configuración personalizada

KBA-Sheetfed Solutions adaptó la configuración y el equipamiento de la nueva Rapida 106 a los requisitos de OTK GROUP. La impresión de etiquetas de cola húmeda y de soportes de impresión IML requería ciertas especificidades. La máquina de impresión forma parte de una línea de fabricación que empieza por el dispositivo de bobinas a pliegos RS 106. Las tareas del marcador de bobinas son la separación del material de bobina en pliegos, la preparación del soporte de impresión, la alimentación estable y un recorrido estable en la máquina de impresión. Junto con el corte del soporte de impresión, la cortadora se encarga del calandrado, la descarga y del efecto corona. La preparación del soporte de impresión es un requisito para una impresión de alta calidad de la lámina de polipropileno.

Los especialistas de OTK GROUP han comprobado que el rendimiento de la máquina de impresión puede ser el doble de alto en comparación con instalaciones de pliegos estándares para láminas de PP, si el material de PP se alimenta inline desde la bobina y se prepara mediante un dispositivo de bobinas a pliegos.



En un entorno extremadamente limpio tiene lugar la producción de etiquetas de bebidas para muchos renombrados fabricantes de bebidas en toda Europa Junto con las soluciones técnicas en el marcador -por ejemplo, mediante la adaptación del cabezal de aspiración, una mayor ionización y el control de la corriente de aire-, también se garantiza un recorrido del pliego más cuidadoso a través de la máquina. Esto incluye, entre otros, un dispositivo antimarcas. La Rapida 106 produce con IPA inferior al 5 %. Los cuerpos de impresión están equipados con regulación térmica Technotrans beta.c; el agente de mojado circula a través del filtro fino beta.f. El potente secado con el sistema IR/TL KBA VariDryBlue se complementa con un dispositivo de soplado para aire refrigerado en la salida. Una efectiva aspiración del polvo mejora la calidad de impresión. Además, el equipamiento incluye un sistema de lavado KBA CleanTronic. El puesto de mando cuenta con un sistema ErgoTronic Color-Control, una regulación del registro ICR y el sistema LogoTronic Professional.



Junto con máquinas de impresión offset, OTK GROUP dispone de instalaciones de huecograbado, impresión flexográfica, impresión flexográfica UV, serigrafía e impresión digital. Las modernas tecnologías de acabado están a la altura del gran potencial de producción en la impresión. Además de las etiquetas, los envases flexográficos y las etiquetas autoadhesivas son otros puntos fuertes de la fabricación. Ambas Rapida 106 cuentan con una elevada capacidad, lo que ayuda









Junto con el corte del material de bobina, el dispositivo RS 106 realiza otras muchas tareas en la preparación de las láminas de PP

"Tenemos buenas experiencias con el soporte y servicio de KBA CEE, y eso fue decisivo para invertir en una segunda Rapida 106."

Petr Jašek

a OTK GROUP a poner el foco en las exportaciones.

El mercado checo es demasiado pequeño para OTK GROUP, que tradicionalmente abastece a clientes extranjeros. Como otras empresas punteras de la industria gráfica en la República Checa, OTK GROUP ha establecido una buena colaboración con clientes de toda la Unión Europea, en especial, del mercado alemán. En los últimos años, se han sumado otros clientes de fuera de Europa, sobre todo, fabricantes de bebidas. Gracias a la potente planta de producción con 450

Petr Jašek, CEO de OTK GROUP, acumula experiencias positivas de pliegos Rapida



empleados y el moderno equipamiento técnico en preimpresión, impresión y acabado, OTK es un fabricante demandado de etiquetas y envases flexibles.

#### En la élite europea

"Nuestra cuota en el mercado checo de etiquetas para bebidas ya es dominante; no nos queda otra que expandirnos hacia el extranjero. En especial en las etiquetas para bebidas, hemos logrado penetrar en la élite europea", afirma satisfecho Jašek. La base de la fabricación en la impresión offset son las dos máquinas Rapida.

En la Rapida 106-7+L se producen las etiquetas de cola húmeda para la industria de bebidas. Aproximadamente el 50 % se imprime sobre papel metalizado y la otra mitad sobre papel blanco para etiquetas. Las etiquetas de Kolín son conocidas en toda Europa y también más lejos. OTK GROUP abastece a seis de los diez mayores fabricantes de bebidas de todo el mundo con sus etiquetas. "Con la nueva Rapida y la tecnología de acabado conectada, aumentamos la capacidad de fabricación de nuestra sociedad a 15.000 mill. de etiquetas al año", destaca Petr Jašek, CEO de OTK GROUP.



Stanislav Vanicek stanislav.vanicek@kba-cee.cz Salto del formato medio al mediano con una Rapida 106 larga

## Tinta crece con flexibilidad y acabados de calidad

Recientemente la imprenta Tinta de Działdowo (Polonia) ha empezado a producir con una Rapida 106. Es la primera máquina de formato mediano de la empresa y también la primera de KBA. Está equipada con seis cuerpos de impresión y dos torres de laca, e incrementa la gama de soportes de impresión que se pueden procesar en el área de los cartonajes y los envases.



"Realizamos pedidos cada vez más exigentes, con calidades de acabado máximas. Por lo tanto, la máquina no solo ha optimizado el proceso de producción, sino que también ha ampliado considerablemente nuestras posibilidades."

Zbigniew Szymanski

Finta es una empresa familiar fundada en 1980 por Zbigniew Szymanski. Como muchas empresas de esa época, empezó con modestia y, con el tiempo, se ha convertido en una imprenta moderna y bien equipada. Los clientes proceden de sectores muy diversos. La producción incluye productos publicitarios y comerciales (pósteres, prospectos, folletos, productos grapados o encolados) -en parte con un alto nivel de acabado en las cubiertas-, así como envases con una elevada calidad de acabado.

Para 2017 Tinta ofrece un calendario en el que se pueden ver diferentes variantes de acabado en la nueva Rapida de doble laca. El proyecto fue implementado por Tinta en colaboración con KBA CEE, así como proveedores de soportes de impresión, tintas y lacas.

#### Desde libros a envases

Zbigniew Szymanski: "Los análisis de mercado que llevamos a cabo nosotros mismos nos sirven para tomar decisiones concretas sobre inversiones y la orientación futura. Por eso producimos libros, aunque otras previsiones indican que la impresión digital sustituirá a la producción de libros. Cada vez producimos más envases, que constituyen una novedad en nuestra gama de productos. Apostamos por las perspectivas de desarrollo en la impresión de envases y, por este motivo, hemos optado por una máquina de impresión que nos permite generar productos con un acabado de alta calidad. Fue así como el año pasado decidimos comprar la Rapida 106".

Velocidad, versatilidad e impresión de alta calidad fueron algunos de los aspectos más importantes en la selección de la máquina. Paralelamente, se quería aceAnte la Rapida 106, de izda. a dcha.: Jan Korenc (KBA CEE), Zbigniew Szymanski, Małgorzata Szerszyńska, Dariusz Wyszczelski, Szymon Modrzewski (todos de la imprenta Tinta), Michał Drożdż (KBA CEE)

lerar el proceso de producción y lograr que fuera más efectivo. Estas consideraciones llevaron al cambio del formato B1 al formato mediano 3b. Además, también debía haber más cuerpos de impresión disponibles para colores especiales. "Simultáneamente, hemos creado las condiciones para procesar soportes de impresión gruesos, para imprimir con tecnología convencional y UV, así como realizar el acabado en el proceso inline con diferentes combinaciones de laca", explica el propietario.

#### Equipamiento convencional y UV

El resultado es una máquina híbrida de la serie Rapida 106 con equipamiento de doble laca y doble prolongación de la salida, adaptada exactamente a las necesidades de Tinta. Esto incluye elevación de 450 mm, paquete CX para procesar cartonajes gruesos, paquete para soportes finos, cambio totalmente automático



La Rapida 106 es el elemento destacado en la sala de impresión de Tinta

de planchas, sistemas de secado KBA VariDryBlue IR/TL/UV con eficiencia energética, CleanTronic Multi -un sistema automático de lavado de mantillas para cilindros portacaucho e impresores con circuito adicional de agente limpiador-, CleanTronic UV para la optimización del lavado en la producción UV, ErgoTronic ColorControl para la medición del color con función de valores Lab y protocolos QualityPass. Se han previsto compartimentos de cambio en cada cuerpo de impresión para que los radiadores UV se puedan usar según las necesidades técnicas.

Zbigniew Szymanski: "Las Rapida nos han convencido por su diseño estable, el moderno concepto de manejo, los breves tiempos de preparación y, sobre todo, los rendimientos muy elevados. Es la primera máquina de KBA en la historia de nuestra empresa. La inquietud que a veces uno tiene con los proveedores nuevos se desvaneció muy rápidamente. Sin duda, el asesoramiento competente y profesional de KBA CEE contribuyó a ello. La puesta en servicio y la formación también se desarrollaron sin problemas".

#### Trabajos de impresión cada vez más exigentes

Las experiencias hasta la fecha con la Rapida han avalado la decisión tomada, también en lo relativo a la configuración de la máquina. Zbigniew Szymanski: "Realizamos pedidos cada vez más exigentes, con calidades de acabado máximas. Por lo tanto, la máquina no solo ha optimizado el proceso de producción, sino que también ha ampliado considerablemente nuestras posibilidades. De este modo hemos logrado el objetivo que nos habíamos fijado con la inversión".

Jan Korenc, gerente de KBA CEE, añade: "La entrega a un cliente nuevo para nosotros siempre es motivo de orgullo. También constituye una motivación adicional y un compromiso hacia el usuario que ha

Zbigniew Szymanski

"Apostamos por las perspectivas de desarrollo en la impresión de envases y, por este motivo, hemos optado por una máquina de impresión que nos permite generar productos con un acabado de alta calidad. Fue así como el año pasado decidimos comprar la Rapida 106."

En la imprenta Tinta aprecian, entre otros, el moderno concepto de manejo de las máquinas Rapida





Pawel Krasowski pawel.krasowski@kba.com Primicia en Grafische Groep Matthys en Bélgica

## Uso exitoso de Vinfoil Optima

Grafische Groep Matthys, en la población belga de Turnhout, es el primer usuario del nuevo módulo de láminas en frío Vinfoil Optima, que se usa en una Rapida 106 de seis colores con torre de laca. Los motivos más importantes para la inversión en Vinfoil Optima: la considerable reducción del consumo de láminas, la producción inline y los breves tiempos de cambio.



La Rapida 106 con módulo de láminas en frío Vinfoil Optima es el orgullo de Pascal

**E**n el año 2008, los cuatro hermanos Davy, Pascal, Erik y Filip Matthys tomaron el timón de la empresa familiar. Decidieron centrarse en el acabado de láminas en frío. Pascal Matthys, que también habla en nombre de sus hermanos: "Fue bien desde el principio. Para el éxito de las láminas en frío, a tenor del precio de las láminas, es decisiva la reducción del consumo de láminas. En la fase inicial, para cada pliego impreso se precisaba un metro cuadrado de lámina, incluso para el acabado de los logotipos más pequeños. Hubo empresas que supieron ver el valor añadido que aportaba y que estaban dispuestas a pagar por ello. Pero a nuestro parecer demasiado pocas".

Matthys operó hasta 2012 sobre todo como imprenta comercial clásica: después la familia decidió cambiar el rumbo hacia el mercado de los envases. "No es un viraje radical, sino paulatino. A día de hoy, obtenemos aproximadamente el 20 % de nuestro volumen de negocio con los envases".

Editoriales, empresas publicitarias y otras imprentas son sus clientes más importantes; la empresa cada vez está captando a

más marcas premium de Bélgica, Países Bajos y Francia. Los envases de aspecto lujoso están de moda. Y las láminas en frío garantizan esa sensación de lujo. No obstante, en la producción tradicional, se desperdicia una increíble cantidad de láminas.

Pascal Matthys: "Llevábamos bastante tiempo buscando una solución a este problema. Nuestras exigencias estaban claras: una máquina de impresión perfecta como base de nuestra producción inline, así como una unidad compacta de láminas en frío que pudiera conducir la lámina varias veces por la máquina. Hacía tiempo que conocíamos a Vinfoil. La empresa tiene su sede en Den Bosch, a apenas tres cuartos de hora de distancia".

#### Multiple Foil Use (MFU) minimiza el consumo de láminas

La combinación entre la KBA Rapida 106 y Vinfoil Optima enseguida gustó a los hermanos Matthys. La máquina posee seis cuerpos de impresión, una torre de laca, así como una prolongación de la salida con secadores. En el cuerpo de impresión n.º 1 se aplica el adhesivo, simplemente desde el tintero a través

de una plancha de impresión offset. El cuerpo de impresión n.º 2 sirve para la transferencia de láminas en frío. La banda de láminas se conduce a la rendija, donde entra en contacto directo con el soporte de impresión. De este modo, las partículas metálicas vaporizadas se transfieren de la lámina base a la capa de adhesivo del pliego impreso y se quedan adheridas. La sobreimpresión posterior con colores CMYK o PMS en los cuerpos de impresión 3 a 6 garantiza una variedad deslumbrante de tonos metálicos. Es posible imprimir superficies, líneas finas e incluso superficies tramadas. Junto con láminas plateadas, también se procesan láminas doradas o en frío con hologra-

Multiple Foil Use (MFU) se encarga de reducir el consumo de láminas en hasta un 85 %. La lámina pasa varias veces por la rendija gracias a un inteligente siste-



"Somos los primeros en usar Vinfoil Optima, pero eso nos proporciona una gran ventaja competitiva." Pascal Matthys







ma de barras volteadoras. Las partes ya utilizadas se disponen de tal modo que las áreas aún no usadas de la banda de láminas también se puedan transferir.

Foil Shaft Changer (FSC) junto a la Rapida 106 admite hasta cuatro bobinas de láminas diferentes. Durante la pro-





Los acabados de alta calidad caracterizan los productos impresos de la empresa

Vinfoil Optima es sinónimo de elevada automatización con un diseño compacto

En Grafische Groep Matthys se utilizan láminas con diferentes efectos superficiales

La gama de pedidos de impresión incluye desde láminas (izda.) hasta etiquetas ducción en curso se puede preparar el siguiente trabajo y se puede posicionar la bobina de láminas con exactitud. De este modo, el tiempo de preparación al cambiar el pedido se reduce de los 15 minutos actuales a tan solo 6.

#### **Enorme progreso**

A principios de agosto de 2016 se empezó a montar la Rapida 106 con el módulo de láminas en frío Vinfoil Optima. Antes, Matthys Platz retiró dos máquinas más antiguas.

Pascal Matthys: "En septiembre empezamos a producir. Puesto que somos los primeros en trabajar con esta nueva técnica, siempre estamos aprendiendo. La Rapida también es nuestra primera máquina de KBA, por lo que los impresores debían familiarizarse con ella. Estimo que a día de hoy ahorramos aproximadamente un 60 % de láminas, lo que supone un enorme progreso en la dirección adecuada. Cada vez conocemos mejor la instalación en su conjunto. El porcentaje de reutilización aumenta y los tiempos de preparación no cesan de disminuir. Las velocidades máximas no me interesan tanto. En general, a excepción de casos puntuales



#### Tercera generación de Matthys en Turnhout

Matthys Groep, en la población belga de Turnhout, se ha especializado en el acabado inline con láminas en frío. La capital de la provincia de Kempen, en el norte de Bélgica, está solo a unos kilómetros de la frontera con Holanda. A principios del siglo XIX, la fabricación de lino dio paso a la producción de papel. En la actualidad, aún existen algunas empresas gráficas importantes en la zona. Los abuelos Matthys empezaron a levantar una imprenta en el centro de la ciudad en 1946. Los nueve hijos Matthys ayudaron a que la empresa fuera un éxito. En el año 2001, Grafische Groep Matthys se trasladó a un polígono industrial nuevo. Desde 2008, los cuatro hermanos Davy, Pascal, Erik y Filip Matthys están al frente de la empresa.

para el mercado francés, no producimos grandes tiradas. Trabajamos en tres turnos, excepto los fines de semana, por lo que la inversión resulta rentable".

#### Gran ventaja competitiva

Tras medio año de experiencia produciendo, Pascal Matthys y sus hermanos ven que su estrategia realmente funciona. "El porcentaje de envases de lujo con láminas en frío en relación con nuestro mercado tradicional de pliegos aumenta. Este crecimiento compensa el retroceso en el segmento convencional y nos aporta trabajo adicional. Con nuestro sólido equipo de 35 personas, queremos continuar creciendo paulatinamente con la calidad y velocidad que solemos ofrecer. En cuanto que pequeña empresa, hemos corrido un gran riesgo con esta inversión. Sabemos que somos los primeros, así que también seremos los primeros que deberemos enfrentarnos a posibles problemas. La otra cara de la moneda es que gozamos de una gran ventaja competitiva, algo muy importante en nuestro mercado".

Leon van Velzen Consultas: martin.daenhardt@kba.com Papel, láminas normales o lenticulares: no importa

## **Crossmark Graphics:** caballo de tiro Rapida 106 con LED-UV

Cuando Crossmark Graphics inició la búsqueda de una nueva máquina offset de pliegos en agosto de 2015, tenían dos criterios fundamentales: tecnología de futuro y relación sólida con el proveedor. Tras una exhaustiva búsqueda entre los grandes fabricantes de máquinas de impresión, la empresa de Nueva Berlin/WI optó por KBA-Sheetfed y la Rapida 106. La máquina de seis colores con torre de laca y prolongación de la salida produce desde la primavera de 2016.

James Dobrzynski, fundador de la empresa y director senior: "El suministro de la máquina fue todo un acontecimiento. Es nuestra primera máquina de KBA. Actualmente, el caballo de tiro está en nuestra sala de impresión. Es muy versátil y también imprime plástico, láminas lenticulares y tela. Nuestro objetivo con la nueva máquina era incrementar la producción un 20 % y, como mínimo, mantener nuestro elevado nivel de calidad".

Antes de la inversión, Dobrzynski, su hija Tammy Rechner, presidenta y CEO de la empresa, así como los hijos Jay, Mark y Brian habían consultado a otros usuarios de Rapida. Estos se deshicieron en elogios hacia la avanzada tecnología de KBA y la buena colaboración incluso tras la instalación de sus máquinas. Las reuniones reafirmaron a la gerencia de Crossmark para invertir en una Rapida 106. Finalmente, optaron por una máquina con prácticamente todos los módulos de automatización relevantes. El equipamiento incluye equipos automáticos de cambio de planchas FAPC, equipos de

lavado CleanTronic Multi, regulación del color inline QualiTronic ColorControl, Anilox-Loader para el cambio automático de rodillos reticulados en la torre de laca, LogoTronic CIPLinkX para la transferencia de datos de preajuste, así como sistemas VariDry<sup>Blue</sup> para el secado IR/TL y LED-UV.

#### Solo experiencias positivas con LED-UV

Hasta la fecha Crossmark produce un 80 % sobre papel. El 20 % restante corresponde a impresión de láminas, un segmento de mercado en rápida expansión. En los últimos 2,5 años, la empresa ya ha equipado una máquina de impresión existente de otro fabricante con secadores LED-UV, acumulando sus primeras experiencias con este innovador proceso de secado. En este sentido, se han

Crossmark también tiene presencia en la impresión digital de formato grande

> La Rapida 106 de seis colores con torre de laca y secadores LED-UV es el versátil caballo de tiro de la sala de impresión



El equipo de Crossmark Graphics, de izda. a dcha.: Brian Dobrzynski, jefe de Producción; James Dobrzynski, fundador y director senior; Tammy Rechner, presidenta y CEO; Mark Dobrzynski, vicepresidente de Ventas; y Jay Dobrzynski, vicepresidente de Operaciones

confirmado muchas ventajas, como un bajo consumo energético, la ausencia de calor, la elevada estabilidad dimensional de los pliegos y la ausencia de olores. La Rapida 106 dispone de un secador LED adicional, que permite realizar otros efectos especiales.

"Estoy muy orgulloso de que hayamos podido crecer en cuanto a volumen de impresión y beneficios desde entonces", afirma satisfecho Dobrzynski. "Contamos con un equipo fantástico, que se ha encargado de implementarlo todo. Además, con la nueva Rapida, podemos imprimir sobre plástico de manera aún más eficiente, incluso láminas lenticulares. Estos soportes de impresión son muy caros. Cada pliego de maculatura de menos cuenta".

#### Tecnología punta para servicios punteros

Dobrzynski atribuye el éxito de su empresa al uso de tecnología punta y al talento de su personal especializado. El mantra de la familia fundadora consiste en hacer posible lo imposible. Un cliente escribió recientemente: "Usted y su empresa nos han hecho

sentir importantes, independientemente de si se trataba de un pedido grande o pequeño".

Esta empresa fundada en 1987, con sus 55 empleados, trabaja para la industria farmacéutica y el comercio minorista. Posee la certificación G7. Se imprime según la norma de impresión offset (ISO 12647).

Eric Frank eric.frank@kba.com



Sitio web de interés: www.crossmarkgraphicsinc.com



Nueva Rapida 145 como refuerzo para productor de envases

## Grafica Zafferri confía en los colosos Rapida desde 1998

A finales del año pasado, en Grafica Zafferri de Felino, cerca de Parma, se puso en servicio una nueva Rapida 145. Debido a la sólida posición de KBA-Sheetfed en la impresión de envases, desde hace décadas la empresa confía en los potentes colosos Rapida.



Ante la nueva Rapida 145, de izda. a dcha.: propietario Massimo Zafferri, impresor Paolo Allegri, propietario Enrico Zafferri e impresor Stefano Benvenuto

a máquina de gran formato con seis cuerpos de impresión, torre de laca y prolongación de la salida está equipada con paquete de cartonaje para materiales gruesos, equipos totalmente automáticos de cambio de planchas y CleanTronic Synchro para el lavado paralelo de cilindros impresores y mantillas. Precisamente en la impresión de cajas plegables, CleanTronic Synchro permite ahorrar mucho tiempo. Esto es aplicable tanto al lavado en paralelo durante el cambio de trabajo como al lavado intermedio en grandes tiradas. Los tiempos de preparación extremadamente breves y el eleva-

do rendimiento en marcha continua de hasta 17.000 y recientemente incluso 18.000 pl./h convierten la Rapida 145 en un medio de producción ideal en el negocio de los envases.

#### Equipamiento para acabado inline de alta calidad

Actualmente la eficiencia energética también está en boga. La tecnología KBA VariDryBlue con radiadores IR/TL y UV en la salida y la prolongación de la salida supone un ahorro energético de hasta el 50 % respecto de las soluciones convencionales gracias a la recuperación del

Gracias al lavado simultáneo de cilindros portacaucho e impresores (fig. izda.) en paralelo al cambio automático de planchas, KBA CleanTronic Synchro acelera el cambio de trabajo. En tiradas grandes, el lavado intermedio del cilindro portacaucho con dos barras de lavado (fig. dcha.) se puede realizar en la mitad de tiempo

consumo eléctrico, también disminuyen el volumen de aire de escape y el uso de polvo. Los secadores intermedios UV instalados adicionalmente en la Rapida 145 de Grafica Zafferri permiten el modo mixto con tintas y lacas UV y convencionales para acabados de alta calidad en el proceso inline.

aire de escape del secador. Junto con el

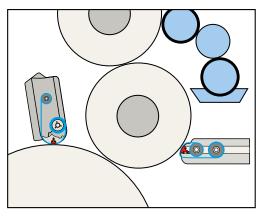
#### Colosos Rapida desde 1998

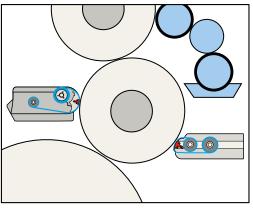
En 1998, tres años tras la introducción de los colosos Rapida, Grafica Zafferri instaló la primera Rapida 142. Esta empresa fundada en 1952 se especializó rápidamente en la producción de cajas plegables, cajas de cartón, palés y expositores de cartón y material contracolado. Los envases para alimentos frescos y congelados, yogures, bebidas y alimentos para animales constituyen el grueso de la producción. Paralelamente, Grafica Zafferri produce embalajes para productos de higiene, cosméticos y corsetería.

Grafica Zafferri ayuda a sus clientes, desde la planificación gráfica y el desarrollo del embalaje hasta la caja plegable terminada. Enrico Zafferri: "Somos muy flexibles en la organización y producción, y contamos con la tecnología más innovadora. Esto nos permite continuar siendo competitivos aunque las condiciones del mercado cambien. Por ejemplo, hemos desarrollado un sistema de embalaje de barrera para alimentos que protege contra impurezas, p. ej., debido a la migración de aceites minerales".

Gracias a la elevada calidad de los productos y la fabricación inmediata, Grafica Zafferri ha accedido a nuevos mercados y ha profundizado las relaciones comerciales existentes. Su cartera de clientes incluye importantes productores de artículos de marca con sistemas de distribución en Italia y Europa.

Manuela Pedrani pedrani@kbaitalia.it







## KBA-Sheetfed ostenta la primera posición en el formato grande

Desde hace décadas, KBA-Sheetfed ostenta la primera posición del mercado en lo relativo a instalaciones offset de pliegos de formato grande. Esto es aplicable especialmente, aunque no de forma exclusiva, a la impresión de envases. Desde la introducción al mercado de esta generación de formato grande totalmente rediseñada en el año 1995, la fábrica de KBA en Radebeul ha suministrado 1.500 colosos Rapida. Desde el cambio de milenio, han sido más de 6.000 cuerpos de impresión en las categorías de 91 x 130 a 151 x 205 cm.



as máquinas offset de pliegos de foras maquinas onoccue.

mato grande con estructura modular se fabrican en la planta de Radebeul desde 1968. El cambio de la robusta serie predecesora Varimat a la serie Rapida altamente automatizada se produjo con motivo de drupa 1995. Así se pusieron los cimientos de la primera posición en el formato grande. En los años siguientes, gracias a sus breves tiempos de preparación, su flexibilidad superior en cuanto a soportes de impresión y sus configuraciones específicas para clientes a menudo poco convencionales, desplazaron a otras máquinas con el sistema establecido de

cinco cilindros. Con la técnica altamente automatizada para rápidos cambios de trabajo, el formato grande experimentó un renacimiento.

#### Colosos de Radebeul desde 1968

A pesar de los nuevos competidores, en los últimos diez años KBA-Sheetfed ha ocupado el primer puesto en la categoría de los colosos con aprox. el 60 % de las nuevas instalaciones. Si sumamos todas las instalaciones de formato grande de Radebeul -incluida la Varimat-, obtenemos la cifra de 3.000 máquinas, de las cuales 1.500 Rapida. En la actualidad,

KBA Rapida 142 con 13 cuerpos de impresión y acabado en Anzpac de Sídney (Australia)



más larga hasta la fecha, con 14 cuerpos de impresión y acabado

KBA-Sheetfed suministra estas cuatro series: Rapida 145, Rapida 164, Rapida 185 y Rapida 205.

#### Bólidos fáciles de controlar

Las configuraciones de máquinas suministradas de las Rapida grandes también sientan nuevos hitos. Por ejemplo, recientemente se entregó a una imprenta europea de envases el coloso de formato grande más largo del mundo hasta la fecha: una Rapida 145 de 42 m de longitud con un total de 14 cuerpos de impresión y acabado. Al primer cuerpo de impresión le siguen una torre de laca y dos secadores intermedios, el volteo de pliegos ajustable automáticamente, otros seis cuerpos de impresión, una torre de laca y otros dos secadores intermedios, una tercera torre de laca y la triple prolongación de la salida. La amplia automatización con logística de pilas, cambio simultáneo de planchas de impresión y lacado, CleanTronic Synchro para procesos de lavado en paralelo y regulación del color inline hace que estos bólidos también sean fáciles de controlar.

#### Como en casa en todo el mundo

Los colosos Rapida se sienten como en casa en imprentas industriales medianas y grandes de Europa, América, Asia, Australia y, puntualmente, también África.



En la impresión de cajas plegables, ha aumentado considerablemente el porcentaje de máquinas largas con diez, once, doce o incluso trece cuerpos de impresión, lacado y secado debido al creciente acabado inline. En los próximos meses se entregarán instalaciones de este tipo a EE. UU., Suecia, España, México, Brasil y Chile. El promedio de cuerpos de impresión y acabado por máquina ha aumentado desde el cambio de milenio de cinco a siete.

Junto con envases, expositores, pósteres y libros, los colosos Rapida imprimen productos comerciales, revistas y catálogos. En estos casos, además de máquinas de impresión de blanco con cuatro o cinco cuerpos de impresión, también se usan máquinas de retiración largas con ocho cuerpos de impresión para la producción 4 sobre 4. Además, los cuerpos de impresión Rapida modificados se usan en las máquinas de impresión sobre metal de KBA-MetalPrint.

#### La demanda de Rapida 205 se mantiene

Con la Rapida 205, KBA-Sheetfed produce desde 2003 la máquina offset de pliegos de mayor formato del mercado, con 3 m² de superficie impresa por un lado del pliego. Desde entonces se han suministrado unos 50 supercolosos de este tipo. Aunque el mercado es limitado, siguen llegando pedidos nuevos, sobre todo en EE. UU. Se utilizan principalmente para la impresión de expositores y carteles, también en ocasiones en la impresión de cajas plegables para embalajes grandes. En este caso tampoco existen solo máquinas con cuatro o cinco cuerpos de impresión. Por ejemplo, hace algunos años, de la Rapida 185 un poco más pequeña se instaló una máquina de doble laca con doce cuerpos de impresión y 38,5 m de longitud en Oriente Medio.

#### Características técnicas únicas

La posición de liderazgo en una categoría solo se logra con características técnicas

RAPIDA 205

Impresionante: 3 m² de superficie impresa por un lado del pliego en la Rapida 205

18.000 pl./h no son una utopía para la Rapida 145 con paquete High Speed. Aquí en drupa 2016

únicas. En las Rapida, esto incluye la implementación consecuente de la tecnología de accionamientos individuales Drive-Tronic en el marcador, la alimentación (DriveTronic SIS), los cuerpos de impresión y lacado, así como la amplia automatización. Todo esto supone considerables ventajas en los tiempos de preparación, la ergonomía de manejo y la eficiencia. En las máquinas de envases industriales, las opciones como que un solo operario pueda cambiar los sleeves de los rodillos reticulados cada vez más forman parte del equipamiento habitual.

Desde hace décadas, los sistemas de entintado desacoplables son un estándar en las Rapida grandes. La logística sin palés a partir de 220 g/m2, las cortadoras de bobinas a pliegos, el módulo de láminas en frío y la salida de pila doble son otras características únicas. Las automatizaciones como CleanTronic Synchro (procesos de lavado en paralelo), la regulación del color inline hasta el control del balance de grises o la inspección de pliegos inline ahorran mucho trabajo a los operarios, disminuyen los tiempos de preparación y reducen la maculatura.

#### **Enorme productividad**

Con sus rendimientos máximos de 18.000 pl./h (Rapida 145) y 16.500 pl./h (Rapida 164), los colosos Rapida pueden imprimir y acabar hasta 30.000 m² de superficie por hora. Esto equivale a la superficie de producción y almacenamiento de una gran empresa de envases.

Martin Dänhardt martin.daenhardt@kba.com Eberle Druck de Viena produce con una nueva KBA Rapida 75 PRO

## Más rentabilidad en la impresión farmacéutica

Desde 2006, Eberle Druck de Viena es una filial al 100 % del Grupo Rattpack. Con ocho plantas en Austria y Alemania produce prácticamente de todo, desde pequeños productos comerciales hasta cartonajes de cartón ondulado contracolado. Desde hace algún tiempo, también envases flexibles. Dentro del Grupo, Eberle es responsable de la producción de cajas plegables farmacéuticas, prospectos, así como productos especiales para la industria farmacéutica (conjuntos para instrumental médico, envases para ampollas, minifolletos). Además, es un centro exprés con una alta flexibilidad y plazos de entrega muy reducidos.

Desde 2011, en Eberle Druck produce una Rapida 75. Tras cinco años se hicieron evidentes algunas desventajas de la máquina adquirida rápidamente en aquel entonces. Los tiempos de cambio de trabajo eran demasiado largos para los requisitos actuales. No obstante, la Rapida 75 ha hecho un gran trabajo: desde papel biblia hasta cartón kraft, imprimía todos los soportes con una alta calidad. Y a menudo las 24 horas del día.

#### Excelente concepto de manejo

Debido a las experiencias acumuladas, resultaba obvio que se invertiría nuevamente en una Rapida de formato medio. Además, con la Rapida 75 PRO, KBA ofrece un modelo posterior considerablemente más automatizado. En el proceso de evaluación, la Rapida 75 PRO superó sin esfuerzo la comparación con otras tecnologías. Marco Resch, responsable de Eberle en cuanto que apoderado y director de planta de Rattpack, se muestra convencido: "KBA es uno de los fabricantes más potentes de máquinas de impresión". En especial, se deshace en elogios hacia el excelente concepto de manejo.

La Rapida 75 PRO, una máquina de seis colores con torre de laca y prolongación

de la salida, llegó a la imprenta a finales de mayo del año pasado. Se puso en producción a mediados de junio. Paralelamente, se presentó oficialmente la nueva serie en drupa. Eberle cuenta con una Rapida 75 PRO equipada exactamente tal como se requiere para la producción de envases farmacéuticos con tiradas pequeñas. Esto incluye: elevación de 225 mm para procesar pilas más grandes, formato de papel ampliado a 605 x 750 mm, ajuste centralizado del formato, cambiador de planchas FAPC, Clean-Tronic Synchro para procesos de lavado simultáneos, QualiTronic ColorControl para la medición del color inline y una elevada capacidad de preajuste.

#### La Rapida 75 PRO sustituye a dos máquinas

Tras medio año produciendo, se puede acreditar con cifras en qué medida la Rapida 75 PRO es rentable: gracias a la considerable reducción de los tiempos de preparación —cinco minutos en lugar de los 15-20 de las máquinas predecesoras—, la productividad aumenta aprox. un 30 %. Además, caben hasta el doble de ejemplares en el formato de pliego más grande. QualiTronic ColorControl reduce drásticamente la maculatura y garantiza una impresión muy constante de



Los cambiadores de planchas FAPC ya alojan las planchas de impresión para el pedido siguiente



Para Christoph Paver, la producción en la Rapida 75 PRO se ha simplificado considerablemente gracias a su amplia automatización las tiradas. Precisamente en los pedidos repetitivos, que están a la orden del día, la regulación del color inline demuestra su valía. Junto con la antigua Rapida 75, Eberle Druck también ha podido jubilar a otra máquina de impresión. La Rapida 75 PRO produce los pedidos de ambas.

Las velocidades máximas desempeñan un papel secundario. "En trabajos de impresión con una media de 250-500 pliegos, los breves tiempos de preparación nos ayudan más que una alta velocidad de producción", explica Resch. En cambio, el desacoplado de los sistemas de entintado no necesarios es uno de los puntos fuertes más usados de la máquina. En los envases farmacéuticos, el porcentaje de colores especiales es de hasta un 60 %. En lugar de con la escala europea, la Rapida 75 PRO produce a menudo con



Marco Resch (35) es un impresor offset cualificado que conoce al dedillo la técnica de los fabricantes alemanes de máquinas de impresión. Se formó como administrador de empresas de medios en Hauchler Studio de Biberach y ocupó diferentes cargos en Ratt de Dornbirn, como supervisor de turnos, director de Aseguramiento de la Calidad y director de Producción de cajas plegables. Desde 2013 es director de planta en Dornbirn, así como en Eberle de Viena. En 2016 pasó a ser apoderado general. Marco Resch tiene tres hijos con su compañera y le gusta dedicar su tiempo libre al submarinismo, entre otros.





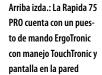


varios colores especiales, a veces incluso solo con ellos.

#### Impresores entusiasmados

Tanto Marco Resch como sus compañeros están absolutamente entusiasmados con la nueva máquina. Quita mucho trabajo a los impresores, que se pueden centrar más en cuestiones organizativas. El puesto de mando ErgoTronic con manejo Touch-Tronic y una gran pantalla en la pared, así como las pantallas táctiles en el marcador y la salida, proporcionan la visión general necesaria y facilitan el manejo. Mediante LogoTronic Professional, la Rapida 75 PRO está conectada con el MIS de la empresa. Con un clic del ratón se pueden cargar los pedidos siguientes desde la lista de trabajos del puesto de mando.

Friedrich Kriwetz, jefe de Producción, elogia el intercambio intensivo con KBA y la accesibilidad de los empleados de la cercana población de Mödling. En el marco de una colaboración tecnológica como usuario beta, la empresa aporta ideas propias, de las que se beneficiarán los usuarios futuros de la Rapida 75 PRO. En este sentido, los cinco impresores prestan atención a los detalles más pequeños y hacen sugerencias que facilitan el manejo. Por ejemplo, Eberle ha instalado un dispositivo de intercalar tiras.



Arriba dcha.: La supervisión de la calidad inline facilita la producción de envases farmacéuticos

Dcha.: Los moldes de lacado para los diferentes recortes de cajas plegables se clasifican según una clave numérica



#### Crecimiento con la tecnología Rapida

Junto con la Rapida 75 PRO de Eberle, las empresas del Grupo Rattpack también utilizan varias máquinas offset de pliegos de KBA, como una Rapida 106 de seis colores con laca y algunas máquinas de formato grande. Mediante una tecnología moderna y un crecimiento continuado, el grupo quiere lograr una posición aún mejor en el dinámico mercado de los envases. A tenor del descenso en el tamaño de los lotes, las diferentes empresas apuestan por la flexibilidad y la sostenibilidad. "Las especificaciones sobre el tamaño de fuente y los idiomas, así como los breves plazos de entrega y los ritmos de los pedidos, cambian el mercado de forma continua", explica Simon Spiegel, director comercial de planta de la empresa.

El Grupo Rattpack obtiene un volumen de negocio de aprox. 90 mill. € con una plantilla de unos 500 empleados. Las troqueladoras y encoladoras de cajas plegables, la técnica de estampado, las cortadoras planas y las plegadoras permiten un acabado perfecto de los productos farmacéuticos. La gama de productos de la planta de Viena también incluye valores.

Martin Dänhardt martin.daenhardt@kba.com



Sitio web de interés: www.rattpack.at

Simon Spiegel (31) es director comercial de planta de Ratt en Dornbirn y Eberle en Viena. Desde 2000 ha ocupado varios cargos en la empresa. Primero aprendió el oficio de imprimir entre 2000 y 2003. Tras su formación, pasó al Departamento de Ventas, donde se ocupó de los grandes clientes del grupo. Entre 2008 y 2013 creó la filial Rattpack Apolda. Después regresó a Ratt en Dornbirn. Desde 2013 es director de planta en Dornbirn, así como en Eberle de Viena. En 2016 pasó a ser apoderado general.

A Simon Spiegel le gusta dedicar su tiempo libre a la fotografía, entre otros.



La Rapida 75 PRO es el blanco de todas las miradas



El 23 de noviembre, Stefan Singer, director de Construcción Electrónica de KBA-Sheetfed (dcha.), recibió el premio "automation app award 2016" en la categoría "Producción" de manos de Bernd Weinig (2º dcha.). En la foto también aparecen Matthias Engelmann, KBA-Sheetfed (izda)., y Jörn Kowalewski, Macio ©elektrotechnik

Cuando la impresión es pura diversión

## Con la nueva aplicación para smartphones, el puesto de mando es móvil

Con la aplicación Rapida, manejar las máquinas offset de pliegos es ahora aún más divertido. El uso de smartphones o tabletas convencionales permite ejecutar de forma descentralizada funciones de manejo que de lo contrario solo se pueden controlar desde el puesto de mando, el cual pasa a ser móvil. Además, el manejo a través de una aplicación es un concepto novedoso, que por primera vez llega también al offset de pliegos.

**E**n la feria especializada SPS IPC Drives 2016, el 23 de noviembre de 2016 KBA-Sheetfed obtuvo el premio "automation app award" en la categoría "Producción" por la aplicación Rapida. Previamente, un jurado especializado había analizado diferentes aplicaciones de automatización en cuanto a su utilidad, originalidad, usabilidad, relevancia y seguridad. Posteriormente, tuvo lugar una votación entre los lectores sobre las aplicaciones que habían logrado clasificarse, donde la aplicación Rapida salió vencedora.

#### Control y mantenimiento móviles

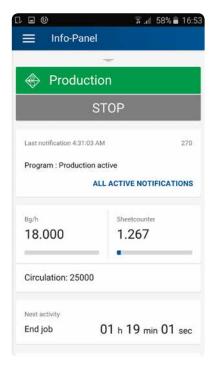
La aplicación KBA Rapida permite el control y mantenimiento de máquinas offset de pliegos mediante dispositivos Android móviles. Facilita el manejo de la máquina al usuario, puesto que el control no se realiza únicamente desde el puesto de mando. Junto con el menú principal, la aplicación dispone de un panel informativo, un gestor de mantenimiento y el registro de lotes.

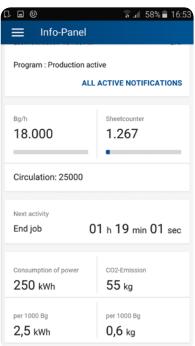
Tras el inicio de sesión y la autentificación (acoplamiento del dispositivo inteligente con el puesto de mando), se abre un panel informativo que muestra el inicio, la comprobación del progreso, el estado de la máquina, así como todos los datos del pedido. Esto incluye listas de mensajes, el rendimiento actual, contador de pliegos, datos sobre los trabajos de impresión que están en producción y los siguientes, así como el tiempo restante hasta finalizar la impresión. También se pueden consultar el consumo energético y las emisiones de CO2 cada 1.000 pliegos y por pedido.

#### Facilitar el mantenimiento y el registro de

El gestor de mantenimiento contiene una lista de las tareas de mantenimiento Nivel de navegación de la aplicación Rapida







Izda.: Inicio descentralizado de programas de la máquina, como p. ej., la producción impresa

Dcha.: Panel informativo con datos sobre la producción, el consumo energético y las emisiones de CO<sub>2</sub>

#### Qué ofrece la aplicación Rapida:

- Autentificación simple y original
- Control seguro de consumibles
- Mantenimiento completo y sin errores
- Control constante de la máquina

pendientes. Indica las tareas de cuidado actuales de la máquina, así como las de los próximos días. Mediante la indicación de los plazos correspondientes, las actividades de mantenimiento se pueden

planificar de tal modo que no afecten a la producción. A través de instrucciones paso a paso, los operarios obtienen explicaciones ilustradas sobre las tareas a ejecutar. El proceso de mantenimiento

RA145-8-LTTL
Paul Herbert

2 actual notifications
3-4-bit Au
Program :- Press travel active

5-57-57-AA
Printing unit 1: "Emergency Off" button side 1 pressed

EST-AA-AA
Printing unit 1: - Impression/transfer cylinder guard Spen

Maintenance Manager

RA145-8-LTTL
Faul Herbett

Cleaning the LED lamp and camera lens - 30 min - 10 mi

Lista de mensajes en una tableta

El gestor de mantenimiento muestra todas las tareas de mantenimiento necesarias se simplifica y resulta más claro. Una vez realizado el mantenimiento, los operarios pueden confirmar estas tareas y, de ser necesario, añadir comentarios.

Mediante el registro de lotes, se pueden registrar consumibles como papel y tinta mediante un código QR o manualmente, y asignarlos a los correspondientes trabajos de impresión. El punto de uso -p. ej., un determinado sistema de entintado- se detecta automáticamente y se almacena en el registro de datos. No importa si tinta, soporte de impresión, mantillas o planchas: todos los datos están disponibles para cálculos posteriores. Sin más. Los datos son remitidos al puesto de mando desde el dispositivo móvil y transferidos automáticamente al software específico mediante LogoTronic con JMF.

La creación y administración de usuarios son comparables a otros dispositivos electrónicos. Gracias a un diseño adaptativo, la aplicación funciona independientemente del dispositivo. La aplicación Rapida está disponible para todas las máquinas con el puesto de mando Touch-Tronic actual.

La nueva aplicación causó sensación en las presentaciones en directo en drupa 2016. Muchos asistentes aprovecharon la ocasión para iniciar los programas de impresión de las máquinas offset de pliegos Rapida mediante sus smartphones.

Martin Dänhardt stefan.singer@kba.com La Rapida 106 aporta aún más estabilidad a Gorenjski Tisk de Eslovenia

### Libros de ensueño

Gorenjski Tisk Storitve D.O.O. (GTS) de Kranj (Eslovenia) se ha especializado en la producción de libros exigentes. Editoriales, galerías y museos de todo el mundo confían en el know how de la imprenta, que produce libros impresionantes objeto de premios internacionales. La Rapida 106 de cinco colores con torre de laca en uso desde 2015 ha reportado a la empresa mucha más eficiencia a pesar del incremento de las exigencias de las editoriales

**E**n la sala de impresión, ahora mismo están de visita tres colaboradoras de Edition Lammerhuber, que comprueban todos los detalles de un laborioso libro ilustrado. El trabajo y la colaboración con la imprenta eslovena vale la pena para esta editorial austriaca, puesto que gracias a la intensa cooperación ya han podido adjudicarse varios premios internacionales. Un ejemplo es el libro ilustrado Buffalo Ballad, en cuyas 224 páginas se exhiben de forma opulenta unas 110 fotografías en B/N de gran formato. Las imágenes en B/N se reprodujeron con CMYK, lo que les confiere una gradación armoniosa y una profundidad intensa, como solo se conoce de la fotografía de medio tono. Con este libro, Edition Lammerhuber pudo ganar, entre otros, el oro en el Premio alemán de libros de fotos 2015 o el FEP European Photo Book of the Year Award 2015.

#### Divertirse con los clientes

Edition Lammerhuber es solo una de las múltiples editoriales, galerías y museos internacionales de renombre que imprimen en GTS. La lista incluye a Phaidon, Taschen, Royal Collection, Natural History Museum, National Portrait Gallery, Halcyon Gallery, MoMA, Abrams, Glitterati Incorp., Arnoldsche Art Publishers, Gestalten, Schirmer/Mosel, Flammarion, Editions de La Martinière, Skira Editore, Rizzoli y muchos más. "Sencillamente resulta divertido tantear los límites con nuestros clientes sobre todo lo que actualmente se puede hacer en la producción de libros", subraya el director Bojan Kos. GTS pone toda su pasión y su know how sobre la balanza e imprime libros ilustrados de arte, fotografía, naturaleza, viajes y también libros de cocina. No en vano la empresa fue galardonada en 2010 como "Best Cook Book Printer in the World".

#### Todos los pormenores de la producción de libros

Producir libros con esta perfección día tras día solo es posible con una fabricación que abarque todos los procesos, desde la preimpresión hasta el acabado y la encuadernación, pasando por la impresión. GTS se ha consolidado como proveedor de servicios integrales que domina todos los pormenores de la producción de libros. A lo largo de más de 130 años se ha acumulado un amplio know how, que incluye tanto modernas tecnologías de preimpresión como técnicas tradicionales de encuadernación.

En la actualidad, la empresa tiene una plantilla de 130 empleados y en 2016 alcanzó un volumen de negocio de 10,3 mill. euros. Desde la reestructuración en 2014, la actividad se centra claramente en libros de tapa dura y blanda. Ocasionalmente también se producen folletos. En 2016 se entregaron 2,6 mill. de libros de tapa dura y 2,4 mill. de tapa blanda. Un 75 % de los libros se destinaron a exportación, principalmente a Alemania, Austria, Francia, Gran Bretaña, Suiza, Italia, EE. UU., Rusia y otros países.

#### Estándares para libros ilustrados brillantes

Sin embargo, la evolución en el mercado de libros no para. Las editoriales continúan apretando el tornillo de la calidad e intentan atraer a los compradores sobre todo mediante un diseño individual de sus libros. Las editoriales guieren diferenciarse sobre todo con los soportes de impresión, las tintas y los tipos de encuadernación. Esto pone a GTS frente a nuevos retos continuos.



A pesar de la individualización, se empeñan en estandarizar ampliamente los procesos. En este sentido, en primera instancia Bojan Kos tiene la preimpresión en el punto de mira, puesto que allí es donde al final se define la calidad de un libro. Por este motivo, GTS se ha anticipado y, basándose en PSO (ProzessStandard Offset), ha elaborado perfiles para seis tipos de papel con seis tramados clásicos y FM diferentes.

Buffalo Ballad

Además del estándar PSO, la empresa eslovena ha agregado otro y, con "Brilliance Profile", ha desarrollado un estándar propio que trabaja con tintas muy pigmentadas. Esto se traduce en mejores dibujos detallados, profundidad del color y mayor espacio de color, según explicaO Bojan Kos, quien no obstante asegura que, para poner el estándar sobre el papel, se necesita una máquina de impresión perfectamente ajustada.

Premios internacionales para GTS









#### Un toque especial

La última incorporación a la sala de impresión del año 2015 es una Rapida 106-5+L, que tiene al lado dos máquinas de retiración largas. La Rapida 106 está equipada con un cuerpo de lacado para el modo mixto con laca de dispersión o UV, lo que naturalmente la hace perfecta para la producción de cubiertas de libros. Algunas editoriales también aprovechan el cuerpo de lacado de la Rapida 106 para







dar un toque especial al interior de los libros. Básicamente GTS confía exclusivamente en la Rapida 106 para proyectos de libros muy exigentes.

Una máquina de cinco colores más laca ya formaba parte del equipamiento estándar de la empresa desde hace muchos años. Hace aproximadamente tres años se debía realizar una inversión de sustitución y se examinó muy detalladamente la oferta. Resultó evidente que la Rapida 106 estaba claramente por delante. El jefe de Producción Dušan Kuljic lo atribuye, entre otras cuestiones, a los

tiempos de preparación extremadamente breves. "Aunque valoramos mucho el asesoramiento individual de nuestros clientes, debemos asegurarnos de que la producción sea eficiente".

En este sentido, con la Rapida 106 han dado un paso gigantesco adelante y, a pesar de los múltiples cambios de pedido, se obtiene un rendimiento neto considerablemente superior. "Trabajamos con un modelo de cuatro turnos y cada día debemos realizar hasta 20 cambios de pedido en la Rapida 106. Trasladado a cifras anuales, cada minuto cuenta". Para

La Rapida 106 está equipada con un cuerpo de lacado para el modo mixto con laca de dispersión o UV





"Sencillamente resulta divertido tantear los límites con nuestros clientes sobre todo lo que actualmente se puede hacer en la producción de libros."

Bojan Kos, director de GTS

Las creaciones fotográficas de Howard Schatz.

recogidas en los dos libros ilustrados Schatz

Images: 25 Years

un cambio completo de pedido desde el marcador hasta la salida, el jefe de Producción calcula un máximo de 10 minutos. Desde un punto de vista técnico, los breves tiempos de preparación se logran gracias a la alimentación sin tacones de arrastre, el equipo automático de cambio de planchas FAPC y CleanTronic, el equipo de lavado combinado para cilindro portacaucho e impresor y rodillos.

#### Mayor estabilidad en la impresión

La eficiencia es una cuestión importante. pero mantener un nivel constante de calidad en una máquina de impresión con un rendimiento de hasta 18.000 pl./h también lo es. Con este fin, en la Rapida 106 de GTS se han instalado múltiples herramientas para el control y el aseguramiento de la calidad. El jefe de Producción considera que QualiTronic Color-Control para la medición de la densidad de tinta inline y ErgoTronic ACR para la medición y regulación del registro realmente facilitan el trabajo. "Con la Rapida 106 hemos logrado más estabilidad en el proceso de impresión, incluso en gramajes de hasta 400 g", afirma Bojan Kos.

El director se muestra muy satisfecho con la fiabilidad de la Rapida 106 y los breves tiempos de reacción para solucionar un problema. En este contexto, GTS también se beneficia del mantenimiento remoto de KBA a través del cual se pueden aclarar muchas cuestiones por teléfono. "El mantenimiento remoto es muy importante en una empresa 24/7 como nosotros y ratificó nuestra decisión a favor de KBA".

Knud Wassermann Consultas: vladan.rakic@kba.com La Rapida 106 de ocho colores en De Groot en Goudriaan supera las expectativas

## Hoy en día priman la productividad, la calidad y los breves plazos de entrega

Anton de Groot, de la imprenta del mismo nombre en Goudriaan (Países Bajos), está muy satisfecho con su inversión en una Rapida 106 de ocho colores con cambio simultáneo de planchas. "Los impresores llevan todo el día una amplia sonrisa en el rostro", afirma.



"KBA se centra en nuestros empleados y tiene el futuro en el punto de mira." Anton De Groot

entrega y productos impresos de alta calidad". "Optar por el nuevo proveedor KBA fue

toda una aventura para nosotros al principio", admite De Groot. "¿Nos gustará la colaboración? Sobre el papel todo parece correcto, ¿pero funciona igual en la práctica? Hemos tenido experiencias positivas con el distribuidor holandés de KBA Wifac. Nos han acompañado de forma excelente a lo largo de todo el proceso. Analizamos el estado de la técnica, el grado de automatización, el mantenimiento, el servicio 24 horas, el formato y rendimiento de las máquinas. Tras comparaciones exhaustivas, tomamos nuestra decisión, en la que la calidad de impresión, la productividad y la comodidad para el impresor fueron determinantes".

**E**n los cincuenta años desde su fundación, De Groot ha instalado un variado parque de máquinas de impresión, desde formato pequeño a colosos. Su principal actividad son impresiones empresariales y privadas, revistas, libros y productos publicitarios. Tampoco huyen de las producciones exclusivas. Mucho va destinado al comercio minorista, para el que De Groot produce paquetes personalizados para tiendas.

"Al buscar una nueva máquina, no procedimos de forma irreflexiva", explica Anton De Groot, director de Production & Facility. "En drupa 2012 conocimos más de cerca las instalaciones offset de pliegos de KBA. Antes, KBA no estaba en nuestra lista de candidatos".

#### La rapidez cobra cada vez más importancia

La inversión millonaria se preparó cuidadosamente y se compararon diferentes máquinas de impresión de Alemania y Japón. "En el segmento de gama alta, las diferencias son pequeñas, pero la rapidez cobra cada vez más importancia", subraya De Groot. "Se puede comparar con la parada en boxes en la Fórmula 1. Literalmente cada segundo cuenta. Queremos producir de forma "lean & mean". Con ese fin hemos desarrollado un programa

de inversión a largo plazo. Desde drupa 2012 hemos observado y analizado de forma pormenorizada a todos los fabricantes de máquinas de impresión, así como sus avances técnicos. Entre otros, asistimos a algunas pruebas de KBA-Sheetfed en Radebeul. La alta velocidad -en la Rapida 106 de ocho colores alcanza los 18.000 pl./h en impresión de blanco y retiración- fue uno de los factores decisivos. El formato B1 y los tiempos de cambio extremadamente breves también eran esenciales para nuestra producción. Nuestro mercado exige breves plazos de

La nueva Rapida 106 de ocho colores es la primera máquina de KBA en De Groot, en Goudriaan

#### Formación antes de la instalación

"Tras las exitosas pruebas de aceptación





en Radebeul, la máquina se transportó a los Países Bajos con cinco camiones. Mecánicos de KBA y Wifac la instalaron. Posteriormente, la probamos de nuevo y los resultados fueron un tercio mejores que el rendimiento registrado en Radebeul. Extraordinario. Para nuestros impresores, el cambio supuso un gran paso puesto que estaban acostumbrados a otras máquinas. Un par de ellos participaron en la formación de KBA-Sheetfed en Radebeul. De este modo, estamos seguros de sacar el máximo provecho de la máquina. Entre la formación y la entrega de la máquina pasó un mes. Se facilitó a los impresores un PDF interactivo, con el que podían practicar en el ordenador, más un certificado. A todos les resultó divertido".

#### Crecimiento mediante producción automatizada

La Rapida larga de alta tecnología sustituye a otra instalación de ocho colores y una máquina B2. Gracias al rendimiento en marcha continua considerablemente superior y los tiempos de preparación más breves de la Rapida 106, la capacidad de producción aumenta aprox. un 40 %. Además, ha incrementado la gama La rapidez es determi-

A los impresores les

automatizada

gusta trabajar en el mo-

derno puesto de mando

de la máquina altamente

nante en la actualidad: las planchas de impresión para el siguiente

pedido ya están listas



de soportes de impresión que De Groot puede procesar en impresión de blanco y retiración, desde aprox. 60 hasta 500 g (i0,6 mm!). La Rapida produce en tres turnos, casi siempre a velocidad máxima. La nave se ha organizado de tal modo que las planchas, el papel y la tinta (gracias al suministro automático de tinta) siempre están disponibles puntualmente en la máquina.

De Groot: "Es necesario para poder implementar nuestra estrategia de crecimiento. Las tiradas son cada vez más pequeñas, pero el número de pedidos ha aumentado de forma explosiva. Hay que adaptar la organización y la tecnología y avanzar hacia una automatización total allí donde sea posible. En la actualidad, las intervenciones humanas son la excepción en el proceso de impresión, lo que permite reducir la probabilidad de error. Con la nueva máquina queremos aumentar el volumen de negocio y garantizar el futuro de la empresa".

Antes de la instalación de la nueva Rapida, De Groot invirtió en la ampliación y modernización de la preimpresión CtP. De este modo se garantiza que las planchas estén disponibles a su debido

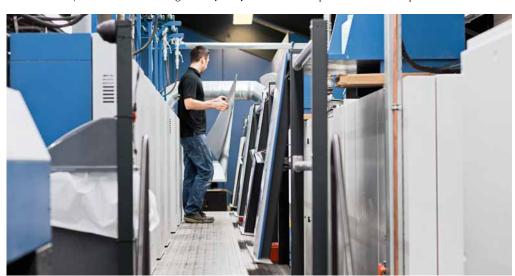
razón Verde. Se trata de un paisaje maravilloso, repleto de granjas y con un ambiente apacible. El pueblo de Goudriaan en Alblasserwaard existe desde 1260 y tiene unos 1.000 habitantes. En el centro del pueblo tiene su sede la imprenta De Groot. Anton de Groot es la tercera generación al frente de la empresa familiar. Unos 150 empleados se encargan de fabricar una amplia gama de productos impresos. A principios de este año, De Groot aglutinará sus actividades online y offline bajo un nuevo nombre: De Groot - Grootsgedrukt.nl. La cuarta generación ya está calentando motores. El hijo de Anton, Pieter, tan solo tiene siete años pero cuesta mantenerlo alejado de las máquinas. "Resulta evidente que llevamos la impresión en nuestro ADN".

tiempo. Además, De Groot ha puesto en servicio un segundo centro logístico. "Nuestro objetivo es una mayor sostenibilidad. Pocos residuos, emisiones reducidas y un consumo de material lo menor posible forman parte de nuestra cultura empresarial".

Ya existen planes para disminuir más los movimientos de transporte. Anton De Groot hace balance tras dos meses: "La Rapida 106 supera nuestras expectativas. Los impresores y los clientes están muy satisfechos. Con KBA hemos hallado a un fabricante de máquinas de impresión que se centra en nuestros empleados y tiene el futuro en el punto de mira".

Leon van Velzen Consultas: robbert.amse@wifac.nl





DriveTronic Plate Ident para Rapida de formato medio, mediano y grande

## Cambio de planchas perfecto en máquinas offset de pliegos Rapida

En las máquinas offset de pliegos Rapida, el cambio de planchas se realiza mayoritariamente de forma totalmente automática con FAPC o de manera simultánea con DriveTronic SPC. En la KBA Rapida 106 hay disponible el cambio de trabajo sobre la marcha (Flying JobChange) como nivel máximo de automatización. DriveTronic Plate Ident se encarga del correcto posicionamiento y la secuencia de las planchas en la máquina. Esta opción de automatización que solo ofrece KBA-Sheetfed contribuye a una mayor reducción de los tiempos de preparación y permite que la máquina empiece a producir la tirada casi sin correcciones.

Hasta la fecha, DriveTronic Plate Ident solo estaba disponible para máquinas

de las series Rapida 106, Rapida 145, Rapida 164 y MetalStar 3 con DriveTronic SPC. Desde ya, esta opción también existirá para estas series con cambio de planchas FAPC. En el futuro, las máquinas de formato medio Rapida 75 PRO y Rapida 76 también se podrán equipar con esta función de automatización para FAPC.

Corrección automática de la posición de la plancha

Mediante Plate Position Check, una función adicional de DriveTronic Plate Ident, se realiza la corrección automática de la posición de la plancha antes de que se imprima el primer pliego. La herramienta evalúa la posición de las planchas entre sí y corrige los cilindros portaplanchas correspondientemente. Tras el primer registro de impresión y unas correcciones mínimas, a menudo empieza de inmediato la producción de la tirada. Para las empresas que no quieren detener nuevamente la máquina para correcciones del registro, se recomienda adicionalmente QualiTronic ICR.

Plate Position Check resulta adecuado sobre todo para empresas donde las

mbio Las actuales instalaciones CtP a menudo troquelan con tanta precisión que Plate Position Check resulta superfluo si todas las planchas de un pedido se han troquelado en el mismo sistema CtP.

#### La plancha adecuada en el lugar adecuado

planchas aún se troquelan manualmente.

Mientras los datos de preajuste de un trabajo de impresión, como los perfiles de color, la velocidad del ductor o la densidad de punto, se transfieren a las Rapida desde el sistema PPS LogoTronic Professional o mediante CIPLinkX, paralelamente Data-Matrix Select verifica la asignación de las planchas al pedido correspondiente, pedido parcial e impresión de blanco y retiración, así como que la plancha coincida con el color del cuerpo de impresión. De este modo, DataMatrix Select, en cuanto que función adicional de DriveTronic Plate Ident, cierra el círculo de la gestión integral de los procesos.

Se detecta y señaliza la asignación errónea de planchas en la máquina. Adicionalmente, mejora la posibilidad de cálculo posterior de cada pedido de impresión individual.

El código DataMatrix está situado dos veces en cada plancha entre las marcas de medición de DriveTronic Plate Ident (v. foto izda.). Tras la lectura del código en cada cuerpo de impresión, Logo-Tronic Professional o CIPLinkX compara los datos con los de la base de datos centralizada. Se realiza una verificación de plausibilidad del pedido respecto de la plancha, de la plancha respecto del cuerpo, de la plancha respecto de la selección de color, así como eventuales versiones de idioma. Con el código DataMatrix se pueden identificar todas las planchas de forma unívoca.

DriveTronic Plate Ident miden bajo una luz especial

Arriba: Las cámaras para

impresión con marcas de medición para Plate Position Check y código DataMatrix para la identi-

Izda · Plancha de

durante el cambio totalmente automático. Mediante marcas de medición en las planchas, Plate Ident detecta si hay una plancha en el compartimento de cambio. En caso afirmativo, se comprueba su posición en el carril de sujeción de planchas. Si las planchas a cambiar están posicionadas de forma exacta, el cambiador de planchas recibe el ok. Empieza el proceso de cambio.

Detección de planchas antes del proceso de

DriveTronic Plate Ident es un sistema

basado en cámaras que detecta el co-

rrecto posicionamiento de las planchas

6 Nassflaeche

cambio



Rapida 145 con cambio simultáneo de planchas DriveTronic SPC y Drive-Tronic Plate Ident

Martin Dänhardt martin.daenhardt@kba.com Imprenta finlandesa de libros apuesta por la impresión digital "Made by KBA"

## Bookwell Digital invierte en RotaJET 130 de la nueva serie L

Mediante la inversión en una KBA RotaJET 130 para la impresión 1/1 de la nueva serie L flexible, Bookwell Digital GmbH de Finlandia emprende un nuevo rumbo en la producción de libros. "Con la nueva máquina podemos imprimir de forma digital y altamente eficiente pedidos más pequeños y reaccionar rápidamente a las necesidades del mercado con una calidad máxima", afirma el gerente Juha Manninen.



a instalación de grandes volúmenes debe empezar a producir a mediados de 2017 en Juva (Finlandia). Con la Rota-JET 130 se pueden imprimir más de 500 millones de páginas A4 al mes, con lo que Bookwell Digital puede producir varios millones de libros al mes.

#### Bookwell Digital: una empresa joven con tradición

Bookwell se fundó en la población finlandesa de Porvoo hace más de 150 años. La empresa produce y comercializa libros de alta calidad. Sus principales mercados de exportación son Escandinavia, Inglaterra y Rusia. Bookwell produce anualmente hasta 13 millones de libros y tiene una plantilla de 208 empleados en Porvoo y Juva. El año pasado, Harri Nyman y Juha Manninen compraron la empresa y fundaron Bookwell Digital GmbH en Juva. Prevén llevar a cabo una reorientación completa de la producción de libros. Juha Manninen: "Continuaremos produciendo libros de tapa dura y blanda, pero adaptándonos con más flexibilidad a la cadena de suministro para evitar costes de almacenamiento. Estamos convencidos de que, gracias a las KBA RotaJET, podremos acceder a nuevos mercados y cambiaremos la producción de libros en Finlandia y Escandinavia".

#### De la bobina de papel al libro acabado

Las máquinas RotaJET de la serie L se basan en la misma plataforma y también se pueden ampliar posteriormente para pasar del ancho de banda mínimo de 777 mm al máximo de 1.380 mm, así como de la impresión 1/1 a la impresión 4/4. La RotaJET 130 del pedido funcionará a 300 m/min. La combinación entre maquinaria de precisión, tecnología innovadora de cabezales de inyección de tinta y tintas de polímeros KBA RotaColor garantiza una alta calidad (1.200 dpi).

El abastecimiento del papel de los cuerpos de impresión para la impresión de inyección de tinta en color 1/1 se realiza mediante un cambiador automático de bobinas KBA Pastomat junto con la carga de bobinas Patras M. La conducción del papel sin barras volteadoras a través de dos cilindros centrales y los secadores IR/ TL que se ajustan de forma óptima a la

Esquema de la RotaJET 130 serie L para Bookwell Digital en Finlandia

"Estamos convencidos de que, gracias a las KBA RotaJET, podremos acceder a nuevos mercados y cambiaremos la producción de libros en Finlandia y

Juha Manninen

Escandinavia."

máquina también permiten una elevada calidad de impresión y registro sobre papeles finos, así como una producción sin arrugas. La RotaJET 130 se conectará directamente a una línea automatizada de acabado para producir inline libros aptos para la venta de forma eficiente.

Henning Düber henning.dueber@kba.com KBA-Flexotecnica inicia 2017 con éxito

## Centro de demostraciones para máquinas digitales y flexográficas en Würzburg

Durante el primer trimestre de 2017, KBA-Flexotecnica ha vendido varias rotativas flexográficas CI para la impresión de envases sobre papel y láminas. Por ejemplo, la empresa EMSUR SPO ha invertido en una EVO XD con ocho cuerpos de impresión y un cuerpo adicional. También han realizado pedidos de máquinas imprentas flexográficas de Italia, Francia, Japón, Inglaterra y Australia. Una EVO XG LR con 10+1 cuerpos de impresión empezará a producir en Mondi Kutno de Polonia.

"Podemos estar muy satisfechos. Próximamente se decidirán otros proyectos. En los próximos años queremos aumentar considerablemente nuestra cuota en el mercado mundial", afirma Christoph Müller, gerente de KBA-Digital & Web y desde principios de año también gerente de KBA-Flexotecnica. Ante este trasfondo, se guiere fortalecer la colaboración entre KBA-Flexotecnica y KBA-Digital & Web Solutions en Würzburg.

#### Moderna sala de exposición en la fábrica matriz

El 14 de marzo, en la fábrica matriz de KBA en Würzburg se puso la primera piedra de un nuevo centro de demostraciones para máquinas digitales y flexográficas, con una superficie útil de aprox. 2.100 m<sup>2</sup> y un espacio reformado de 21.164 m³. La suma de la inversión es considerable: 6 mill. euros para la construcción e infraestructura técnica, así como aprox. 10 mill. euros para las máquinas de demostración. Claus Bolza-Schünemann, CEO de Koenig & Bauer AG en la colocación de la primera piedra: "Un 70 % del volumen de negocio de máquinas nuevas en el grupo ya proviene del sector en expansión de los envases. Para poder ofrecer a los clientes de mercados en auge unas condiciones de presentación adecuadas en una ubicación bien comunicada con el aeropuerto internacional de Fráncfort del Meno, hemos ideado el nuevo centro de demostraciones en la fábrica matriz en Würzburg. Como máximo a principios del próximo año ya podremos presentar allí instalaciones de impresión flexográfica para el mercado en expansión de los envases flexibles".







Claus Bolza-Schünemann, CEO de Koenig & Bauer AG (dcha.), y Christoph Müller, gerente de KBA-Digital & Web y KBA-Flexotecnica, en la colocación de la primera piedra del nuevo centro de demostraciones

En cuanto que rotativa híbrida, la nueva NEO XD LR se puede equipar para todos los sistemas de entintado habituales, garantizando a los usuarios la seguridad de la inversión

Montaje de instalaciones de impresión flexográfica CI con equipamiento individual en Tavazzano, cerca de Milán

El nuevo centro de demostraciones se equipará con una instalación de impresión digital RotaJET para la impresión industrial y de publicaciones de KBA-Digital & Web, una rotativa flexográfica de KBA-Flexotecnica para envases flexibles y una máquina de pliegos flexográfica de nuevo desarrollo de KBA-Digital & Web para la impresión de cartón ondulado.

#### Colaboración con KBA-Digital & Web

Christoph Müller: "En cuanto que uno de los fabricantes líderes mundiales de máquinas de impresión, queremos aprovechar las posibles sinergias en el grupo para nuestra área de negocio aún nueva de la impresión de envases flexibles, combinando know how y recursos. KBA-Flexotecnica ya se beneficia de la red global de ventas y servicio del Grupo KBA. Aún se puede ampliar la colaboración con KBA-Digital & Web y otras unidades de negocio en las áreas de desarrollo, construcción, producción y servicio".

Klaus Schmidt klaus.schmidt@kba.com



Gran inversión en Coldset Printing Partners (CPP)

## Dos KBA Cortina nuevas e importante retrofit de Commander

Con dos nuevas rotativas de ancho doble KBA Cortina y un amplio programa de retrofit en la KBA Commander existente, Coldset Printing Partners de Bélgica realiza una importante inversión en impresión. "Todo de una sola mano, lo que para nosotros era un criterio muy importante. El gran reto consiste en coordinar a la perfección las amplias medidas de retrofit y la instalación de las nuevas máquinas. Estamos convencidos de que Koenig & Bauer lo solucionará de forma excepcional", afirma Pau Huybrechts, gerente de CPP.

A mediados de 2017 empezará la primera de seis fases de retrofit. Las dos Cortina iniciarán la producción en 2018 y 2019 en el emplazamiento de Paal-Beringen. Gracias al ancho de banda variable (1.200 - 1.620 mm), en las Cortina se pueden producir los formatos más diversos.

### Cortina: excelente calidad con poca maculatura

El proceso coldset sin agua con la Cortina garantiza una excelente calidad de impresión en periódicos, revistas y publicaciones especiales con una maculatura mínima. La ausencia de sistemas de mojado protege el medio ambiente; el diseño compacto y la amplia automatiza-

ción de la máquina facilitan el trabajo a los operarios. Las dos Cortina están compuestas cada una por dos cambiadores de bobinas, dos torres de impresión y una plegadora. La amplia automatización con cambio automático de planchas y perímetro, equipos de lavado CleanTronic, cierres de rodillos RollerTronic, así como regulaciones del registro de color y corte, reduce los tiempos de preparación y el mantenimiento.

Ambas instalaciones pueden imprimir periódicos con hasta 64 páginas en formato tabloide. El ancho de banda variable y el cuerpo de lacado que solo se puede usar en el proceso coldset con la Cortina sin agua, además de los periódicos, permiten

Vista de las dos nuevas secciones Cortina y de la KBA Commander tras el retrofit Tras la firma del contrato (de izda. a dcha.): Thomas Hornung, Steffen Thoma y Thomas Potzkai, todos de KBA-Digital & Web Solutions; Pascal Coenen, director de Proyectos de Coldset Printing Partners; Paul Huybrechts, director general de Coldset Printing Partners; Christoph Müller, CEO de KBA-Digital & Web; Joachim Barthelme, Bernd Hillebrand, Peter Benz y Herbert Kaiser, de KBA-Digital & Web

producir semicomerciales de alta calidad para grupos objetivo externos. Otros usuarios de Cortina ya los están produciendo con mucho éxito. Las instalaciones se pueden equipar posteriormente con otros cuerpos de lacado y secadores de aire caliente.

### Puesta al día de instalación Commander

Los cambiadores de bobinas, las torres de impresión, las plegadoras, los elementos de control y los puestos de mando de la KBA Commander existente se actualizarán según el estado actual de la técnica. Los tinteros de un cuarto de ancho se sustituirán por otros de ancho completo; asimismo, los sistemas mecánicos y neumáticos y la técnica de control y accionamiento se reacondicionarán o renovarán.

Para satisfacer necesidades futuras de producción, se desmontarán cinco de doce torres de impresión de la KBA Commander y se desplazará una plegadora. Mediante las seis fases de retrofit coordinadas hasta mediados de 2019 se minimizará el impacto en la producción diaria.

### CPP es la mayor imprenta de Bélgica

Coldset Printing Partners fue fundada en 2010 por las dos empresas belgas de medios Corelio y Concentra. Desde entonces, CPP es la mayor imprenta de periódicos del país. Junto con los diarios De Standaard, Het Nieuwsblad, De Gentenaar, L'Avenir, Gazet van Antwerpen, Het Belang van Limburg, De Limburger y Metro por la noche, en la actualidad ya se imprimen muchos "productos de día".

Henning Düber henning.dueber@kba.com



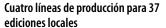
Dos KBA Commander CL en Ouest-France

## Un gran salto

Ouest-France, el mayor periódico de Francia, ha asegurado una producción eficiente y rentable a largo plazo mediante la inversión en dos líneas KBA Commander CL. En la imprenta de Rennes (Bretaña), las Commander CL puestas en servicio en otoño de 2014 y primavera de 2016 funcionan en paralelo a tres máquinas offset de más de 30 años, todo un reto en el trabajo diario.

**Q**uest-France, buque insignia del Grupo SIPA-Ouest-France, es el mayor periódico francés desde 1975. Los aprox. 750.000 ejemplares en formato sábana (350 x 500 mm), que se imprimen a diario de lunes a sábado, se reparten en 53 ediciones locales, con tiradas parciales de entre 5.000 y 35.000 ejemplares. A esto hay que añadir la noche del sábado la producción de la edición dominical *Dimanche Ouest-France (DOF)*, que se publica como tabloide no grapado con 21 versiones y una tirada de unos 400.000 ejemplares.

El área de distribución de *Ouest-France* incluye 14 departamentos, desde la desembocadura del Sena en el norte y Brest en el extremo occidental hasta el sur de la costa atlántica. Se produce en tres emplazamientos: Rennes, Nantes y Angers. No obstante, los camiones de reparto tienen hasta tres horas de trayecto por la noche desde la imprenta hasta los lugares de descarga.



En Rennes, donde también está la sede de la empresa, se imprime la mayor parte de la tirada: unos 540.000 del total de 750.000 ejemplares. Para producir las 37 versiones en la planta de Rennes, el director técnico Philippe Vermandé tiene a su disposición cinco rotativas, de las cuales cuatro se usan en paralelo. Para ello, todas las tardes se exponen unas 3.500 planchas para el formato 350 x 500 mm en cuatro líneas CTP. El alcance de las ediciones locales suele oscilar entre 26 y 40 páginas.

La particularidad en Rennes es que las máquinas de impresión son muy distintas: junto con las dos instalaciones KBA Commander CL modernas y altamente automatizadas, para las ediciones de lunes a sábado se usan también dos de las tres líneas Miller-Nohab que quedaban, las cuales se someten a un laborioso mantenimiento desde hace unos 35 años. Los sistemas ideados originalmente para la impresión de uno o dos colores se han reacondicionado para la impresión a cuatricromía y se han complementado con una torre de ocho cuerpos.



El Grupo SIPA-Ouest-France calcula que recuperará en siete años la inversión de unos 35 mill. euros realizada en

la modernización de la producción.
Esto se explica por el increíble salto en eficiencia. Las dos nuevas KBA Commander CL 4/1 (doble ancho, perímetro simple), cada una con cinco torres de ocho cuerpos, una unidad impresora de un color, seis cambiadores de bobinas y una plegadora de quijadas KF 5, han sustituido a tres líneas Miller-Nohab antiguas. En cuanto a personal esto supone que, en lugar de diez empleados por tres, ahora solo se necesitan seis impresores por dos.

Bruno Bertrand, que dirige el proyecto de inversión, muestra la actual estructura de producción de *Ouest-France* con sus 53 ediciones locales Además, las máquinas de KBA imprimen casi un tercio más rápidas, los tiempos de preparación han disminuido drásticamente y un cambio simple de versión supone tan solo de cinco a diez minutos. De este modo, la edición dominical DOF se puede producir solo con estas dos máquinas

de KBA. La tirada parcial de la misma que se imprime en Rennes incluye unos 265.000 ejemplares, repartidos en 13 ediciones regionales. Todos los demás días se utilizan cuatro líneas de rotativas para hacer frente al número de ediciones considerablemente superior. Pero el solo hecho de que las KBA Commander CL puedan producir cada noche once o diez ediciones y las máquinas antiguas solo ocho indica la diferencia en cuanto a eficiencia.

Además, el cambio a la técnica de perímetro simple ahorra miles de planchas a la semana: las máquina antiguas son sistemas de perímetro doble, pero no funcionan en el modo coleccionado. Por eso, cada plancha se debe producir y colocar dos veces. Para reducir los trayec-

Junto con los periódicos, la imprenta también fabrica productos de especial interés, como el semanario Le Marin (El marinero), centrado en la navegación y la economía marítima, que se publica sobre papel mejorado de 70 g y color blanco intenso, grapado y cortado.

Los cuerpos de impresión de las KBA Commander CL se han equipado con "Digital Inkers" en lugar de tinteros abiertos

Izda.: Philippe
Vermandé, director
técnico de *Ouest-France*(centro), con su director
de Proyectos Bruno
Bertrand (izda.) y Pierre
Pommier de KBA-France
en el sótano de bobinas
totalmente automatizado bajo las dos KBA
Commander CL









tos de los empleados y acelerar el cambio semiautomático de planchas, en el nivel superior de las dos Commander CL se instalaron estaciones adicionales de clasificación de planchas, que se abastecen con un elevador.

Rotación de equipos

En los cambiadores de bobinas, las diferencias entre las generaciones de máquinas saltan a la vista: un sistema KBA Patras abastece las dos Commander CL de forma totalmente automática con suministro desde un almacén de día, que se ha dispuesto entre las dos líneas. Basta un empleado por línea, principalmente con tareas de supervisión. Por el contrario, las máquinas antiguas deben ser

Ambas KBA Commander CL se controlan desde puestos de mando centrales entre las dos líneas de máquinas

Técnica de impresión de finales de la década de 1970 y principios de 1980: con un cuidadoso mantenimiento y un laborioso reacondicionamiento, estas máquinas de impresión Miller-Nohab continúan prestando servicio cada noche en Rennes





abastecidas manualmente por tres empleados cada una.

Para que todos los empleados se familiaricen por igual con la nueva técnica, los cuatro equipos de impresores rotan cada mes entre las líneas de máquinas. De este modo, Philippe Vermandé asegura que todos los empleados tengan los mismos conocimientos y puedan operar las dos generaciones de máquinas.

El cambio a la nueva generación técnica supuso amplios trabajos de construcción en el edificio de la imprenta, entre otros, porque los modernos cambiadores de bobinas requieren otras alturas. Puesto que Ouest-France quería conservar el nivel de manejo y la transición sin barreras a las otras máquinas de impresión y a la sala de cierre, los cimientos de la nave tuvieron que rebajarse casi un metro. La altura de la nave también era justa: las torres de impresión se extendieron un poco respecto de la plegadora central para que cupiera la superestructura necesaria. Esto aportó un nivel de trabajo adicional.

La KBA Commander CL de Rennes permite anchos de banda variables. Además, la guía de tiras en la superestructura está dispuesta de tal modo que, de ser necesario, se pueden conducir varias bandas medias en el tercer embudo plegador ya existente.

### Soluciones óptimas

En general, los responsables técnicos de Rennes tienen por objetivo implementar soluciones óptimas para los productos, aunque que requieran soluciones indivi-

El mayor periódico de Francia *Ouest-France* se imprime en tres emplazamientos: Rennes, donde la mayor parte se produce en dos KBA Commander CL, así como Nantes y Angers

La superestructura de la Commander CL en la zona de la plegadora se tuvo que situar un poco más hundida. Así surgió un nivel de manejo adicional



En la actualidad, *Ouest-France* publica 53 ediciones locales en 14 departamento del oeste de Francia

duales: una de ellas, por ejemplo, son los "Digital Inkers", que ya se usaban en las máquinas anteriores y ahora también se han integrado en las KBA Commander CL en lugar de los tinteros abiertos de serie.

Philippe Vermandé y su director de Proyectos Bruno Bertrand están muy satisfechos con la primera colaboración con KBA. Certifican que el constructor de maquinaria y su filial francesa KBA-France han tenido un planteamiento muy profesional sobre este proyecto nada sencillo. La producción de *Ouest-France* está garantizada a largo plazo. Y está bien que así sea, puesto que los lectores del oeste de Francia tienen mucho apego a su periódico regional. Los descensos relativamente bajos en las tiradas y la considerable cuota de suscripción del 70 % son buenas muestras de ello.

Gerd Bergmann
Para consultas: henning.dueber@kba.com



A pesar de la exitosa focalización en los mercados en expansión

## KBA continúa siendo número 1 en la impresión de periódicos de alto rendimiento

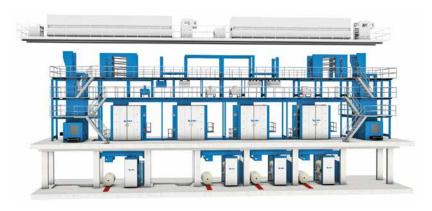
En sus nuevas inversiones, las editoriales europeas de periódicos han optado en los últimos años con más frecuencia por la KBA Commander CL que se puede reequipar de forma flexible

En los últimos años, KBA-Digital & Web se ha adaptado con éxito al mercado en fuerte recesión de las nuevas rotativas de periódicos, centrando sus capacidades en mercados en expansión como servicios, impresión digital, funcional y de envases. No obstante, KBA continúa siendo el proveedor líder mundial en instalaciones de impresión de periódicos de la categoría de rendimiento alta y superior, y desea seguir siéndolo con una moderna cartera de productos.

Durante los últimos doce meses se han registrado los pedidos siguientes: otra Commander CT 6/2 para Mittelrhein Verlag de Coblenza, dos Commander CL para Mitteldeutsche Zeitung en Halle y Druckund Pressehaus Naumann de Geln-

hausen, así como tres KBA Cortina sin agua para Coldset Printing Partners en Bélgica y CPI en la isla La Reunión.

Stefan Segger, nuevo director de Ventas de KBA-Digital & Web: "A tenor de la



Las dos Cortina para **Coldset Printing** Partners en Bélgica se aprovecharán durante el día con pedidos de semicomerciales para clientes externos

evolución del mercado en la impresión de periódicos, estamos satisfechos con la entrada de pedidos. Próximamente se decidirán otros proyectos. Actualmente, en las nuevas inversiones existe demanda sobre todo de instalaciones flexibles y automatizadas en la práctica y, en este aspecto, gozamos de una imagen inmejorable con nuestro trío de Commander CL, Commander CT y Cortina. Hasta la fecha, se han entregado más de 60 instalaciones de estos modernos tipos de máquinas -que han llegado al mercado durante este siglo- en Europa, América y Asia.

En 2016, Aschendorff de Münster puso en servicio una Commander CL. En diciembre empezó a producir otra máquina de este tipo en Oppermann Druck und Verlags-GmbH de Rodenberg.

Klaus Schmidt klaus.schmidt@kba.com Nuevo cuerpo de lacado UV para la rotativa comercial KBA C16 de 16 páginas

## Acabado con laca de alta calidad a 60.000 revoluciones/h

KBA-FT Engineering ha desarrollado un cuerpo de lacado Anilox UV para la rotativa comercial KBA C16 de 16 páginas que permite el acabado inline con laca de alta calidad incluso con una velocidad de 60.000 rev. cil./h. El nuevo cuerpo de lacado ya se está utilizando en la práctica con éxito.

La nuevo cuerpo de lacado UV se puede usar para el acabado de toda la superficie de portadas y para lacados suplementarios. En este sentido, el secado depende de la longitud del recorrido, la velocidad de banda, el papel y la cantidad de laca aplicada. El secador UV tras el cuerpo de lacado en la superestructura permite procesar una amplia gama de papeles.

### Adecuado para una amplia gama de papeles

El cuerpo de lacado permite el acabado de gramajes entre 60 y 200 g/m $^2$ . Para ello, en función de la geometría, se aplican cantidades de laca entre 2 y 5 g/m $^2$ .

El nuevo cuerpo de lacado posee la estabilidad de un cuerpo de impresión. Junto con la enorme velocidad de 60.000 rev. cil./h, otras ventajas importantes son la



Con el cuerpo de lacado
UV, la KBA C16 ampliamente automatizada
para rápidos cambios de
trabajo se completa con
un interesante módulo
para el acabado inline

elevada automatización —entre otros, limpieza automática pulsando un botón—, así como el manejo sencillo y autoexplicativo. El cambio de rodillo reticulado se puede realizar en cuestión de 30 minutos.

Henning Düber henning.dueber@kba.com



- 1 Cuchilla separadora
- 2 Sistema de registro
- 3 Unidad de lacado UV
  - Rodillo reticulado con racleta de cámara
  - Cilindro portaclisés con sistema de fijación magnética
  - Cilindro de contrapresión cromado
  - Desconexión neumática del cilindro portaclisés y de contrapresión
  - Ajuste (remoto) motorizado del grosor del soporte de impresión
  - Accionamientos individuales motorizados de todos los cilindros
  - Sistema cerrado con aspiración
  - Control de roturas del papel
- 4 Cuchilla separadora
- 5 Módulo de rodillos de refrigeración
  - 2 rodillos de refrigeración termorregulados con transmisiones de rotación
  - Rodillo compresor
  - Accionamientos individuales de los rodillos de refrigeración
- 6 Sistema de introducción de cinta
- 7 Marco de fundición macizo con travesaños de acero estables

KBA Commander CL en el centro de impresión Aschendorff en Münster

## Montaje y puesta en servicio perfectos

Desde mayo de 2016, en el centro de impresión en Münster de la empresa de medios suprarregional Aschendorff, una rotativa offset KBA Commander CL produce los múltiples títulos impresos, entre los cuales Westfälische Nachrichten, el periódico de la región con una mayor tirada. Las exigencias de Münster en cuanto a productividad y calidad son elevadas. Desde hace varios años la empresa es miembro del International Newspaper Color Quality Club, además de pertenecer al exclusivo Star Club de WAN-IFRA. KBA Report\* preguntó al gerente Thilo Grickschat y al director técnico Thomas Wenge si se cumplen las expectativas sobre la nueva rotativa.

KBA Report: Sr. Wenge, hasta hace poco tenía poca experiencia con KBA como proveedor de máquinas de impresión. ¿Cómo ha sido la colaboración con KBA-Digital & Web de Würzburg antes y durante la instalación de su nueva Commander CL en Münster?

Thomas Wenge: Para mí ha sido la octava puesta en servicio de una rotativa. Y, hasta la fecha, han sido el montaje y la puesta en servicio más perfectos que he acompañado. Una colaboración excelente en todos los aspectos de todas las empresas implicadas, desde la fase de proyección hasta la aprobación. Me gustaría aprovechar la ocasión para felicitar una vez más a todos los implicados.

KBA Report: Su nueva Commander CL está altamente automatizada. Los breves tiempos de preparación, el manejo ergonómico y una reducida maculatura de arranque eran especificaciones importantes del pedido. ¿Se cumplen y cuál instalación?

Thilo Grickschat: Todas las especificaciones y exigencias contractuales se han cumplido al 100 % en un tiempo mínimo.

KBA Report: Sr. Wenge, desde hace muchos años su empresa es miembro del exclusivo International Newspaper Color Quality Club. Con 13 estrellas, es además uno de los líderes en calidad del WAN-IFRA Star Club. Para ustedes la calidad de impresión es muy importante. ¿Cómo es en la Commander CL?

Thomas Wenge: En septiembre conseguimos la renovación de la certificación DIN ISO 12674-3 con la nueva instala-

KBA Report: Junto con el cambio automático de planchas y otras múltiples soluciones de automatización, ¿la Commander CL también cuenta con dispo-

es su nivel de satisfacción con la nueva



Gracias al cambio de planchas totalmente automático en la Commander CL de Münster, se pueden realizar rápidos cambios de trabajo en cuestión de cinco minutos en muchas ediciones locales

### Datos sobre la Commander CL de Münster

- Primera Commander CL en el formato de Renania con 50.000 rev. cil./h
- 2 torres de ocho cuerpos con unidades impresoras en H para la impresión 4/4, 1 plegadora de quijadas KF 5, 2 cambiadores de bobinas Pastomat con estación de desembalaje, carga automática de bobinas Patras A
- Velocidad de banda máxima: 14,2 m/s
- Cambio de planchas totalmente automático y elevadores de planchas para rápidos cambios de trabajo (5 minutos)
- Automatismo EasyTronic para una reducida maculatura en la aceleración y desaceleración con optimización de tiempo
- Elevada calidad de impresión mediante tres rodillos entintadores, regulaciones del ensanchamiento de banda, y del registro de color y corte
- Cambio automático del ancho de banda
- Acabado inline para formatos publicitarios especiales (Half Cover, Superpanorama encolado, media portada)

En la entrega de una magueta de la nueva Commander CL, de izda. a dcha.: Mustafa Ugan, director de Proyectos de KBA; Thomas Wenge y Thilo Grickschat, director técnico y gerente del centro de impresión Aschendorff; Stefan Segger, director de Ventas de KBA-Digital & Web; Markus Schrubba, asistente de la gerencia; Herbert Kaiser, dirección de Gestión de Proyectos de KBA, y Georg Fleder, responsable de Ventas de **KBA-Digital & Web** 

sitivos para formatos publicitarios especiales, como Superpanorama encolado, Half Cover y media portada? ¿Ya los han utilizado?

Thomas Wenge: Cada semana producimos pedidos Half Cover en la instalación. Los primeros pedidos Superpanorama se han vendido para 2017.

KBA Report: Sr. Grickschat y Sr. Wenge, muchas gracias por la charla.

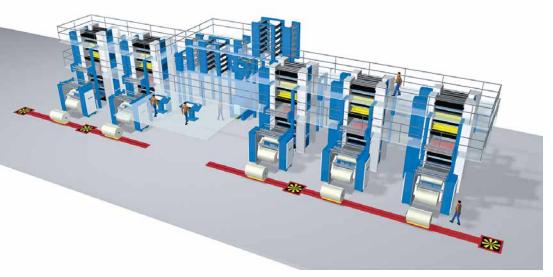
\* La entrevista ha sido realizada por Henning Düber henning.dueber@kba.com



KBA Commander 3/2 para el grupo editorial italiano Caltagirone

# Centro Stampa Veneto pasa de la flexografía al offset

Tras casi 35 años, Centro Stampa Veneto sustituye una antigua rotativa flexográfica de periódicos y se pasa a la impresión offset. La Commander 3/2 instalada por KBA-Digital & Web empezará a producir en verano de 2017 en Mestre (cerca de Venecia) y puede imprimir hasta 80.000 periódicos a cuatricromía en formato tabloide de 44 x 30 cm por hora.



"

"Queríamos tener un socio a nuestro lado con quien pudiéramos contar en el futuro."

Dr. Azzurra Caltagirone

**E**n palabras de la Dra. Azzurra Caltagirone, la presidenta del grupo editorial Caltagirone, la decisión a favor de Koenig & Bauer fue clara: "Queríamos tener un socio a nuestro lado con quien pudiéramos contar en el futuro".

### Líder del mercado en el nordeste de Italia

El grupo editorial Caltagirone posee y distribuye un total de seis periódicos. En el nordeste de Italia se les considera líderes del mercado. Junto con Messagero di Roma, Mattino di Napoli, Corriere

Adriatico di Ancona, Quotidiano di Puglia di Bari/Brindisi/Lecce y el diario gratuito Leggo, en la KBA Commander se imprimirá el Gazettino di Venezia. A diario se producirán 90.000 periódicos con siete ediciones diferentes.

### Configuración poco convencional

Las cinco torres de ocho cuerpos en H de la KBA Commander 3/2 con un ancho de banda de 1.320 mm se alinearán con el lado de accionamiento a la derecha en construcción de un piso. Los cinco cam-

Configuración poco convencional de la KBA Commander 3/2 para Centro Stampa Veneto en Mestre (Italia)

pondrán lateralmente antes de las torres de impresión y se abastecerán automáticamente mediante el sistema de carga de bobinas KBA Patras A. Tras la salida de las bandas de papel de las torres de impresión, las tiras se girarán 90º mediante barras volteadoras para entrar en la plegadora. Los pisos de barras volteadoras, la superestructura de la plegadora con dos embudos en disposición de embudo superior y la plegadora KF 5 se colocarán en el centro detrás de las unidades impresoras. La rotativa cuenta con cierres de rodillos automáticos (KBA Roller-Tronic), regulaciones del registro de color y corte, equipos de lavado de mantillas, así como sujeción neumática de planchas.

biadores de bobinas Pastomat RC se dis-

Los dos puestos de mando EAE y el sistema de producción y preajuste están equipados con el último hardware y software.



Tras la firma del contrato de izda. a dcha.: Antonio Mastrodonato, director técnico del grupo editorial Caltagirone, Jochen Schwab, KBA-Digital & Web, Dra. Azzurra Caltagirone, presidenta del grupo editorial Caltagirone, Thomas Potzkai, KBA-Digital & Web, y Albino Majore, gerente del Grupo Caltagirone

Henning Düber henning.dueber@kba.com

## Segunda línea MetalStar 3 para Sarten en Turquía

Sarten empezó en 1972 con la producción de envases metálicos: en la actualidad, esta empresa turca —con plantas en Turquía, Bulgaria y Rusia— es uno de los fabricantes líderes europeos de latas. La gama de productos de Sarten incluye botes de aerosol y latas para alimentos, latas para aceite mineral y pintura, así como tapas roscadas.



Pocos meses tras la introducción en el mercado de la MetalStar 3 por parte de KBA-MetalPrint con motivo de MET-PACK 2014, Sarten decidió comprar una línea de impresión y lacado MetalStar 3 de siete colores. Esta línea se puso en servicio en julio de 2015 en la planta de Silivri (cerca de Estambul) para el aumento de la productividad y calidad de la fabricación de botes de aerosol.

La calidad de impresión, el rendimiento en marcha continua y los breves tiempos de preparación de la MetalStar 3 convencieron rápidamente a Sarten. A finales de 2015, decidieron invertir en otra línea de impresión y lacado MetalStar 3 con ocho colores para la planta de Silivri, que se puso en servicio en julio de 2016.

La nueva MetalStar3 de ocho colores produce desde julio de 2016 en la planta de Silivri

equipadas sustituyeron a varias líneas de otros fabricantes. FAPC (Fully Automatic Plate Change), CleanTronic Synchro para el lavado simultáneo de rodillos de entintado, mantillas y cilindros de contrapresión, el ajuste totalmente automático del registro (ACRC) y el sistema DensiTronic Professional convierten la MetalStar3 en una campeona mundial en tiempos de preparación en la impresión sobre metal. Los datos digitales del pedido para el preajuste del sistema de entintado se transfieren mediante CIP Link.

Las dos líneas MetalStar 3 totalmente

Otros puntos destacados de ambas líneas son el ajuste automático del formato y la apilación de doble caja nonstop de KBA-MetalPrint. Esto garantiza una elevada precisión de pila, así como la apilación sin daños de las chapas con velocidades altas. Gracias a los secadores UV KBA MetalCure integrados, las líneas son además muy compactas y fáciles de manejar.

En la actualidad, Sarten puede imprimir v lacar encima los cuerpos de los botes de aerosol en una sola pasada con siete u ocho colores con una calidad máxima. También se pueden producir con eficiencia tiradas pequeñas gracias a los cambios rápidos y la impresión de varios diseños en una misma hoja de metal.



Las líneas de siete y ocho colores producen una al lado de la otra

Manfred Vennebusch Consultas: ursula.bauer@kba-metalprint.de glasstec2016 y K-2016 en Düsseldorf

## Un otoño repleto de ferias para KBA-Kammann

KBA-Kammann, el especialista en decoración de recipientes de vidrio y plástico del Grupo KBA, ha tenido una presencia masiva en ferias en otoño de 2016. A glasstec2016, la feria de referencia mundial para el sector del vidrio en septiembre de 2016, le siguió tan solo cuatro semanas después K-2016, la mayor feria de la industria plástica. Allí KBA-Kammann estuvo presente por primera vez en un stand conjunto con KBA-Flexotecnica.



🕝 ras la debilitada coyuntura del sector durante los últimos dos años, el sector del vidrio mira con optimismo y positivismo hacia el futuro. En glasstec2016, los 1.235 expositores de 52 países mostraron diferentes productos destacados fruto de su capacidad de innovación.

La industria internacional del plástico y el caucho mostró su mejor versión en la feria K-2016. Se beneficia del mercado de consumidores finales en expansión mundial y es sinónimo de imponente capacidad de innovación a lo largo de toda la cadena de valor añadido. La buena situación del sector y las positivas perspectivas de futuro garantizaron un buen ambiente entre los 3.285 expositores y más de 230.000 visitantes de más de 160 países.



En ambas ferias de referencia, la empresa de Bad Oeynhausen puso énfasis en el actual estado de desarrollo de la técnica de impresión digital para la decoración de cuerpos huecos de vidrio y plástico. La nueva serie K20 sucesora de la exitosa familia K1se presentó como primicia mundial en ambas ferias. El concepto de

máquina modular de la familia K20 permite la decoración de artículos de vidrio, plástico y metal en la impresión serigráfica y digital o como aplicación

Impresión y acabado digital: vaso de cerveza y botella de champú

En la decoración directa de cuerpos huecos, la impresión de inyección de tinta digital –a menudo en combinación con la serigrafía analógica y otros procesos de acabado-también avanza con fuerza. Así lo demostró KBA-Kammann en otoño de 2016 en las ferias de referencia glasstec v K en Düsseldorf

Vista de la máquina K22

de KBA-Kammann para

el acabado de cuerpos

huecos de gama alta



híbrida; al combinar varios procesos de acabado, sienta nuevos hitos en cuanto a flexibilidad, velocidad, calidad y facilidad de manejo.

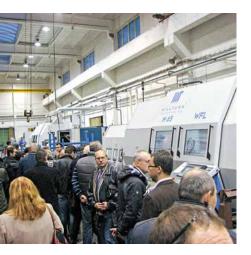
Además, en una máquina K15 se mostraron nuevas funciones, como

- robótica de entrada/salida de alto rendimiento,
- flujo de trabajo de la impresión digital mediante escáner de códigos QR,
- serigrafía cónica,
- estampado en caliente en el modo de estampado vertical o roll-on,
- impresión/marcación de bases de productos e
- impresión digital sin contacto con
  - · "direct-to-shape"
  - transferencia sin contacto
  - selección de cabezal de impresión de inyección de tinta para la correspondiente aplicación del cliente

### Posibilidad de integración en la tienda web

En el proceso de inyección de tinta, en la K15 se pueden imprimir individualmente casi todas las formas de artículos con un diámetro de hasta 165 mm, una longitud de hasta 450 mm y alturas de la imagen impresa de hasta 330 mm con resoluciones de hasta 1.200 dpi. El rendimiento se sitúa en hasta 200 artículos/ min. La capacidad de integración total en sistemas de tienda web es posible y ya se ha ejecutado en la práctica. Además, KBA-Kammann ofrece sistemas de preimpresión especialmente optimizados para la impresión de cuerpos huecos, sistemas de inyección de tinta no vinculados a determinados fabricantes de tintas, asesoramiento sobre aplicaciones y ayuda en la implementación.

### Visita a la fábrica de KBA-Grafitec en Dobruška



Los componentes de las Rapida de formato medio se producen en modernas instalaciones de fabricación

En noviembre de 2016, KBA CEE invi-tó a las imprentas de formato medio a Dobruška para una visita a la fábrica de KBA-Grafitec. Casi cuarenta clientes. periodistas y profesores de universidad aprovecharon la ocasión para informarse sobre las actuales máquinas de formato medio Rapida 75 PRO y Rapida 76.

La Rapida 75 PRO se presentó por primera vez en drupa 2016. Gracias a su automatización práctica, despierta un gran interés en el que tradicionalmente ha sido su mercado principal: la República Checa y Eslovaquia. El nuevo concepto de manejo con puesto de mando Ergo-Tronic y pantallas táctiles, el cambio de planchas FAPC, los sistemas de entintado



Demostración de impresión en una Rapida 75 PRO

desacoplables y el aumento del rendimiento a 16.000 pl./h tienen muy buena acogida, así como las soluciones técnicas adoptadas de las Rapida más grandes para el recorrido del pliego y la salida.

En los últimos años, se han realizado inversiones en la producción en la fábrica checa de KBA para satisfacer las elevadas exigencias de calidad.

## Streamline Cartons da el salto al negocio de la impresión con una Rapida 105

Desde finales de febrero de 2017, produce la primera máquina offset de pliegos en el fabricante de envases Streamline Cartons, fundado hace 20 años en Adelaide (Australia). Se trata de una Rapida 105 con seis sistemas de entintado, torre de laca y equipamiento UV. Hasta la fecha Streamline Cartons solo se había encargado de diseño, preimpresión

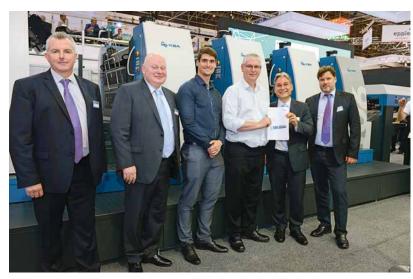
y acabado. La impresión la encargaban a socios locales. Puesto que los envases cada vez más requieren acabado, tenía sentido imprimir internamente para así reducir el plazo de entrega.

Gerente Joshua Harris: "Cada vez más necesitamos impresión UV y acabados con laca. Por eso la Rapida 105 se

> Trato en drupa (de izda. a dcha.): Graham Harris, director de Servicio de KBA Australasia; Dave Lewis, director de KBA Australasia; Joshua Harris, gerente de Streamline Cartons: Kvm Harris, fundador y CEO de Streamline Cartons; Dietmar Heyduck, director de Ventas de KBA-Sheetfed, y Kay Halboth, responsable de Ventas de KBA-Sheetfed

ha equipado de tal modo que podamos satisfacer las necesidades de nuestros clientes". Esto incluye una elevación de 450 mm, el formato de pliegos ampliado a 78 x 105 cm, la elevada flexibilidad de soportes de impresión y la regulación de la calidad inline con QualiTronic Color-Control.

"KBA es líder en máquinas offset de pliegos para la impresión de envases. La técnica Rapida es sinónimo de calidad, robustez y estándares de producción máximos", afirma Harris. "Los expertos de Alemania y Dave Lewis de KBA Australasia nos han ayudado mucho a implementar la impresión en nuestra empresa. Saben de dónde venimos y hacia dónde queremos ir".





## Fleximat de Marruecos apuesta por una nueva Rapida 105 PRO

A principios de 2016, la empresa ejemplar marroquí Fleximat S.A. puso en servicio la primera máquina de formato mediano de la reciente serie Rapida 105 PRO en África. La máquina de seis colores elevada 450 mm para la producción de envases con equipamiento de laca produce junto a otras dos Rapida en la imprenta edificada recientemente en Mohammedia, a unos 40 km de Casablanca.

Abdelaziz Benchekroun, presidente de Fleximat, hace un balance positivo: "La introducción al mercado de esta máquina llegó en el momento adecuado para nosotros. La Rapida 105 PRO nos ha permitido integrar sin salirnos del presu-

puesto algunas de las soluciones técnicas más interesantes para nosotros, que de lo contrario solo están disponibles en la Rapida 106 altamente automatizada".

En los florecientes mercados norteafricanos existe una gran sensibilidad de precios. No obstante, en las inversiones a largo plazo como una máquina de impresión, el equipamiento técnico y la automatización deben asegurar la competitividad en un futuro próximo. Mehdi Benchekroun, CEO de la empresa: "Ante este trasfondo, optamos por ejemplo por el cambio de planchas totalmente automático FAPC y el modo nonstop en el marcador y la salida, así como la tecno-

En un entorno moderno, Fleximat produce envases de cartón y materiales flexibles

logía de secador  $VariDry^{Blue}$  que ahorra energía".

En cuanto que proveedor líder de envases en Marruecos, Fleximat pone énfasis en un excelente servicio de atención al cliente en el offset y el huecograbado. Para hacer frente a la presión de precios, al realizar nuevas inversiones, la gerencia procura mantener la ventaja tecnológica respecto de otras empresas, apostando por las soluciones personalizadas de KBA.



Ante la nueva KBA Rapida 105, de izda. a dcha.: Mehdi Benchekroun, CEO de Fleximat, Noureddine Amalou, Ventas de KBA-Sheetfed, Abdelaziz Benchekroun, presidente de Fleximat, y Pierre Monopoli del distribuidor de KBA Graphic Evolution

## Décima gira de KBA por China



Bajo el lema "Add more KBA to your day", en octubre del año pasado tuvo lugar la décima gira de KBA en China. La serie de seminarios tuvo muy buena acogida entre los profesionales chinos de la impresión. Unos 700 asistentes participaron en los seminarios de Shanghái, Zhengzhou, Changsha, Taipéi y Shenzhén.

Tras el éxito de drupa, las novedades que KBA-Sheetfed mostró en Düsseldorf en las áreas de impresión, acabado y tecnología centraron la atención. La competencia cada vez más feroz en China requiere nuevas formas de pensar, nuevos modelos de negocio y nuevas visiones. Gracias a la amplia gama de productos, KBA se considera un socio fuerte en el mercado chino.

Sascha Fischer, director de Gestión de Producto, y Stefan Schmidt, responsable de Ventas en KBA-Sheetfed, informaron sobre la nueva máquina de formato medio Rapida 75 PRO, la troqueladora rotativa Rapida RDC 106 y la máquina de impresión de pliegos digital VariJET 106 - Powered by Xerox. Además hablaron sobre nuevos desarrollos para las máquinas offset de pliegos Rapida —muy



Tras el seminario: demostración en una Rapida 106 de seis colores con laca en Taiwan Fugun

Sascha Fischer de KBA-Sheetfed durante su conferencia en el seminario de Shenzhén extendidas en China— y compartieron datos prácticos sobre la impresión LED-UV. Los nuevos servicios, los modelos de negocio basados en datos y la cuestión de la ecología también desempeñaron un papel importante en el intercambio de experiencias.

En los últimos diez años, más de 10.000 profesionales de la impresión en 50 emplazamientos en más de 30 ciudades se han informado sobre las innovadoras soluciones de impresión de KBA en las giras.

## Rapida 106 con doble laca para Printing and Packaging Co. Ltd

En la renombrada imprenta inglesa de envases Printing and Packaging Co. Ltd de Hinckley (Leicestershire), en el marco de un proyecto de ampliación, actualmente se está instalando una Rapida 106 de siete colores con equipamiento de doble laca preparada para el uso de tintas convencionales y UV. La ampliación de la capacidad de producción y de las variantes de lacado para clientes actuales y futuros fueron los principales motivos de la inversión.

Printing and Packaging Co. Ltd fue fundada por el presidente de la Junta Directiva Joe Sall, que trabaja en el sector desde 1963. Printing and Packaging posee una excelente reputación como fabricante de cajas plegables de lujo y envases contracolados offset, así como una cartera de clientes muy fiel. La nueva Rapida es

la última fase de un amplio paquete de inversiones en nuevos edificios, preimpresión, troquelado y una encoladora de cajas plegables muy especial.

Denny Sall, director de Ventas: "Mediante la inversión en la Rapida de doble laca ofrecemos a nuestros clientes opciones de acabado adicionales. Y, gracias al control de cada pliego a través de KBA QualiTronic ColorControl, podemos proporcionarles amplias garantías de calidad".

Con su rendimiento de 18.000 pl./h, los dispositivos nonstop en el marcador y la salida, así como el cambio automático de planchas en menos de tres minutos, esta máquina elevada 90 cm aportará un considerable impulso productivo. El equipamiento con un paquete de cartonaje y otro para plásticos permite procesar los



En la renombrada imprenta de envases Printing and Packaging Co. Ltd de Hinckley (Leicestershire) pronto producirá una Rapida 106 de doble laca bien equipada materiales más diversos hasta 1,2 mm de grosor. Los datos de rendimiento se registran a través de KBA LogoTronic Professional y se transfieren al sistema MIS para análisis ulteriores.

Pali Sall, director de Producción: "Esta máquina tan bien equipada nos aporta una mayor productividad y también dispone de todos los métodos de creación de informes para realizar un seguimiento de nuestros requisitos de rendimiento y calidad. Por ejemplo, la documentación de la constancia del color es muy importante para nuestros clientes. QualiTronic ColorControl es la herramienta adecuada para hacerlo".

## KBA-Industrial Solutions obtiene la certificación DIN EN ISO 9001 y 14001

En cuanto que exitoso fabricante internacional de máquinas de impresión, Koenig & Bauer es uno de los referentes en la construcción alemana de maquinaria. Así lo acreditan los procesos de producción modernos con especial énfasis en la calidad de los productos y las entregas, la eficiencia energética, la seguridad laboral y la protección medioambiental.

Auditores externos se encargan de verificarlos y acreditarlos con las certificaciones pertinentes.

Desde la reestructuración de Koenig & Bauer AG a principios de 2015, estas elevadas exigencias también se aplican a **KBA-Industrial Solutions AG & Co. KG**, escindida de la sociedad matriz. Con

Procesamiento de precisión de piezas grandes de fundición en el centro de Würzburg unos 1.000 empleados en los centros de Würzburg y Radebeul, opera como proveedor de fabricación para otras empresas de KBA y para clientes externos. Hace unos meses, KBA-Industrial Solutions obtuvo con éxito las certificaciones de calidad y medio ambiente DIN EN ISO 9001:2015 y DIN EN ISO 14001:2015. Las certificaciones de calidad y medio ambiente se complementan con la certificación BS OHSAS 18001:2007 sobre la protección laboral y de la salud.

Lo mismo puede decirse de KBA-Gießerei GmbH en Würzburg, que adicionalmente opera un sistema de gestión energética según DIN EN ISO 50001:2011. El sistema integrado de gestión para ambas sociedades abarca todas las áreas de negocio.

KBA-Industrial Solutions también ofrece a otros fabricantes de maquinaria sus ingentes recursos con más de 100 máquinas-herramienta CNC y centros de procesamiento, así como personal altamente cualificado y su vasto know how en las áreas de fundición de molde a mano, fabricación de precisión de grandes piezas, revestimiento de superficies y mucho más.

### No seas una botella. Diseña una.

**B**ajo este lema, la empresa emergente **DRUCKDURST** de Hehlen (Baja Sajonia) ha creado una tienda web en la que se ofrecen los artículos más diversos para su impresión personalizada. Detrás de la creación de esta empresa, está el innovador decorador de vidrio PSL, que junto con creativos de Berlín se ha atrevido a dar el salto a la impresión digital.

Botellas decoradas de forma individual en la tienda web de la empresa DRUCKDURST

Se utiliza una máguina CNC KBA-KAMMANN K1 con seis cabezales de impresión digital





gracias a las redes sociales.

Para la decoración se utiliza una máquina CNC KBA-KAMMANN K1 con seis cabezales de impresión digital y equipos de pretratamiento, que garantizan la adherencia de las tintas aplicadas. El dispositivo de sujeción basculante también permite la decoración de artículos cónicos y entallados con máxima calidad. Gracias a sus breves tiempos de preparación, la instalación satisface de forma óptima las exigencias del proceso B2C.

Un sistema de lectura permite la identificación del artículo a imprimir con una selección automatizada del motivo impreso. De este modo, es posible procesar los trabajos de impresión adaptándose a la logística de estas "piezas únicas".

El sistema de entintado ha sido desarrollado mediante una colaboración de las empresas DRUCKDURST, Marabu como fabricante de las tintas y KBA-KAM-MANN explícitamente para envases de vidrio, y se utiliza exclusivamente en máquinas KBA-KAMMANN.



Sitios web de interés: www.druckdurst.com, www.pslgmbh.de, www.marabu-druckfarben.de

## KBA-Metronic: tecnología de marcación orientada al usuario para la industria 4.0

a transformación digital, conocida bajo el concepto de industria 4.0, revolucionará los procesos de producción y automatización. En el camino hacia el concepto de "Smart Factory", también incrementan las exigencias en cuanto a calidad y rendimiento de la técnica de marcación industrial. KBA-Metronic afronta este reto y ofrece soluciones modernas.

La tendencia en la marcación va hacia velocidades de procesamiento más rápidas, una capacidad de integración más segura y una mayor flexibilidad. La concisión de la imagen impresa y la reproducibilidad de los resultados también son importantes en un entorno donde los procesos productivos cada vez están más automatizados. Por otra parte, el cliente desea eficiencia y ahorro de costes. Y esto solo es posible con una tecnología de marcación correspondientemente más potente.

Una posible solución son láseres compactos y potentes, cuya marcación permanente se utiliza preferentemente en aquellos casos donde lo importante es la protección contra falsificaciones o la trazabilidad. Puesto que los láseres no requieren consumibles, son ideales en entornos de trabajo donde priman unos valores de emisiones (MAK) y unos costes de consumo reducidos.

Otra opción son los aparatos de inyección de tinta que KBA-Metronic ofrece con diferentes versiones y categorías de rendimiento. Con sus múltiples tintas estándares y especiales, como por ejemplo, tinta UV, la inyección de tinta presenta un uso extremadamente flexible. Desde un punto de vista constructivo, se pueden integrar en líneas de producción muy distintas. Además, KBA-Metronic ha desarrollado el software inteligente y



modular "code-M". Este software de fácil manejo permite una elevada transparencia y seguridad de los procesos.

Para que las empresas puedan beneficiarse de las ventajas de la interconexión digital, todo debe encajar: la conexión y comunicación con diferentes interfaces, los procesos de control automáticos y la retroalimentación de las bases de datos conectadas. Para ello se requieren profesionales experimentados, que desarrollen aplicaciones prácticas para dar respuesta a las circunstancias específicas. Mediante conceptos modulares e interfaces inteligentes, desde hace años KBA-Metronic apuesta por una integración flexible, tanto online como offline.

Gerente Oliver Volland: "Desde hace décadas nos centramos en nuestra competencia clave y, gracias a nuestros conocimientos profundos, podemos suministrar soluciones para satisfacer los requisitos específicos de los clientes. Puesto que tenemos la competencia completa -desde el desarrollo hasta el servicio postventa-, siempre estamos cerca de las necesidades de los mercados".

## KBA Compacta 618 de Portugal a Italia

ediante la inversión en una KBA Compacta 618, la empresa italiana Azienda Commerciale Meridionale en Torre Del Greco, cerca de Nápoles, ha optado nuevamente por una rotativa comercial altamente automatizada de Koenig & Bauer. KBA-Digital & Web se ha encargado del traslado, la instalación y la puesta en servicio de la rotativa de 48 páginas de alto rendimiento. Este empresa familiar en manos de la tercera generación ya posee una Compacta 215 de 16 páginas. Ambas empresas sostienen una dilatada y exitosa colaboración.

Azienda Commerciale Meridionale destaca en el mercado por sus productos

Tras la firma del contrato. de izda. a dcha.: Dr. Ciro Gentile, gerente de ACM; Thomas Potzkai, director del área de Servicio y Gestión de Provectos de KBA-Digital & Web: Mariarosaria Barile Gentile, gerente de ACM; Vincenzo Gentile, director de ACM; Martin Schoeps, director de Gestión de Servicios; y Dr. Giuseppe Gentile, director general de ACM



innovadores y personalizados. "Estamos extremadamente satisfechos con la Compacta 215. Por eso para nosotros era lógico colaborar nuevamente con Koenig & Bauer", explica Giuseppe Gentile, gerente de ACM. Desde su fundación hace más de 50 años, la empresa ha registrado un crecimiento continuo y saludable.

La rotativa está equipada con carga manual de bobinas Patras M, un cambiador de bobinas Pastomat RC, regulador de tensión y velocidad, cuatro unidades impresoras y una plegadora de punturas P5. La integración digital en la red de la imprenta se realiza a través del sistema de gestión de la producción KBA LogoTronic.

### 12.º Taller de Usuarios de Cortina en Nordsee-Zeitung

"Tanta transparencia, sinceridad y compañerismo se experimentan raras veces", afirmaba entusiasmado uno de los participantes en el 12.º Taller de Usuarios de Cortina celebrado en septiembre de 2016 en Nordsee-Zeitung de Bremerhaven, el anfitrión de esta edición.

La víspera, los casi 90 participantes habían podido observar la producción nocturna en el centro de impresión de Nordsee-Zeitung. El gerente Matthias Ditzen-Blanke compartió sus experiencias con la Cortina que imprime sin agua. Su resumen: "Desde la puesta en servicio de la Cortina en el año 2008, el número de pedidos ha aumentado considerablemente. En la actualidad ya no somos solo la imprenta de Nordsee-Zeitung, sino un proveedor de clientes muy diversos. A pesar del reto empresarial de invertir en un segmento de mercado en recesión, la decisión a favor de la Cortina ha resultado ser un golpe de suerte. Volvería a hacerlo".

Foto de grupo con los usuarios de Cortina y los representantes de la industria proveedora delante del centro de impresión de Nordsee en Bremerhaven



Lars Cordes, director del centro de impresión de Nordsee: "Más allá de las producciones semicomerciales, para nosotros resultan mucho más atractivos los productos impresos similares a los periódicos y los híbridos, que aprovechan un potencial totalmente nuevo gracias a nuevos papeles, nuevos tipos de plegado, etc. Esto incluye desde un catálogo de piezas de repuesto de 1.000 páginas hasta un calendario. Gracias a la optimización de la tecnología de las máquinas y los materiales, logramos entrar en un mercado nuevo".

El Taller de Usuarios de Cortina tuvo nuevamente una presencia muy internacional. Acudieron usuarios de Benelux, Alemania, Escandinavia, Francia y Suiza, así como los representantes de la industria proveedora, incluso de Corea y EE. UU. Una vez más se puso especial énfasis en el intercambio de ideas sobre la impresión coldset sin agua, la elección de materiales y las experiencias con la máquina de impresión.

El siguiente taller se celebrará en septiembre de 2017 en el fabricante de rodillos reticulados apex international, en los Países Bajos.

## El primer ministro Haseloff pone en marcha la nueva Commander CL de Halle

"Cada día recojo el periódico del buzón y lo pongo en la mesa del desayuno para mi esposa", con estas palabras Reiner Haseloff, primer ministro del Estado alemán de Sajonia-Anhalt, inauguró en enero de 2017 la nueva KBA Commander CL en *Mitteldeutsche Zeitung* en Halle, miembro del grupo de medios DuMont.

Más de 100 invitados destacados asistieron a la ceremonia oficial de inauguración en el centro de impresión de MZ, entre ellos, Christian DuMont Schütte, presidente del Consejo de Administración del grupo de medios DuMont en Colonia, su adjunta Isabella Neven DuMont, el CEO Dr. Christoph Bauer, el CFO Stefan Hütwohl y el COO Otto Christian Lindemann. "La inversión en la nueva instalación de Koenig & Bauer para nosotros no solo es un compromiso con la planta de Halle, sino también una demostración de fe en el futuro del periódico impreso", subrayó el consejero directivo de Finanzas Stefan Hütwohl en su discurso.

### Colaboración de larga duración

Hace casi un año que se firmó el contrato del pedido de la nueva Commander CL, dando continuidad a los más de 180 años de colaboración entre DuMont y Koenig & Bauer. "Quisiera mencionar especial-



mente la colaboración excepcional con Koenig & Bauer. Los últimos meses nos han demostrado que la inversión en la Commander CL fue definitivamente la decisión correcta", afirmó Bernd Preuße, gerente de DuMont Druck.

La nueva Commander CL puede imprimir hasta 45.000 periódicos a cuatricromía con 32 páginas en formato de Renania o 64 páginas en formato tabloide. En la nueva Commander CL se producirán casi 200.000 ejemplares de *Mitteldeutsche Zeitung* a diario, así como 1,3 mill. de ejemplares de las revistas de anuncios *Wochenspiegel* y *Super Sonntag* a la semana

Primer ministro Reiner Haseloff (izda.) y Bernd Preuße, gerente de DuMont Druck, pulsan el botón de puesta en marcha de la nueva Commander CL



Entrega de la placa de la Commander CL (de izda. a dcha.): Waldemar Geuthner, gerente de AROPRINT en Bernburg; director de Proyectos Thomas Bergmann, director de Ventas Stefan Segger y responsable de Ventas Günter Noll (todos de KBA-Digital & Web); Bernd Preuße, gerente de DuMont Druck, y Jürgen Kistner, gerente de MZ-Druckgesellschaft

### Report

Teléfono

es la revista publicada por el grupo de empresas Koenig & Bauer (KBA):

### Koenig & Bauer AG, KBA-Digital & Web Solutions AG & Co. KG

+49 (0)931 909-4567

Friedrich-Koenig-Straße 4 97080 Würzburg Alemania

Web: www.kba.com

E-mail: kba-wuerzburg@kba.com

### KBA-Sheetfed Solutions AG & Co. KG

Friedrich-List-Straße 47 01445 Radebeul Alemania

Teléfono +49 (0)351 833-2580

Web: www.kba.com

E-mail: kba-radebeul@kba.com

### **KBA-Metronic GmbH**

Benzstraße 11 97209 Veitshöchheim Alemania Teléfono +49 (0)931 9085-0 Web: www.kba-metronic.com

Web: www.kba-metronic.com E-mail: info@kba-metronic.com

#### KBA-MetalPrint GmbH

Wernerstr. 119-129 70435 Stuttgart Alemania

Teléfono +49 (0)711 69971-0 Web: www.kba-metalprint.de E-mail: info@kba-metalprint.de

### KBA-Kammann GmbH

Bergkirchener Str. 228 32549 Bad Oeynhausen Alemania Teléfono +49 (0)5734 5140-0 Web: www.kba-kammann.com E-mail: mail@kba-kammann.com

### KBA-Flexotecnica S.p.A.

Via L. Penagini 1 26838 Tavazzano (Lodi) Italia Teléfono +39 (0371) 4431

Web: www.kba-flexotecnica.com E-mail: info@kba-flexotecnica.com

### **Editor:**

Grupo de empresas Koenig & Bauer

### Responsable del contenido:

Klaus Schmidt, Director de Comunicación del grupo KBA, Würzburg

### Maquetación:

Elena Laube, KBA Würzburg

Impreso en la Rep. Fed. de Alemania

## Origen y futuro

¡Muchas gracias por 200 años de historia repleta de éxitos! Desde nuestra fundación, la confianza de nuestros clientes nos anima constantemente a emprender nuevos caminos, así como a contribuir al sector con innovación e ideas valientes. Junto con socios, directivos y empleados altamente motivados, desarrollamos desde hace 200 años soluciones de impresión que hacen historia y, en ocasiones, incluso cambian su rumbo. Nuestro agradecimiento va dirigido a todos ellos.

Ha llegado la hora de añadir un nuevo capítulo a nuestra historia. ¡Permanezcan atentos!

1

8

200 years Koenig & Bauer 1

7

<u>1</u>

2

S KBA